

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S. L.  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Martes 6 de marzo de 1973  
Año LXXIII.—Número 22.143

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 111. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-17-50. REDACCION, 41-20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar 6 pesetas

## Los Príncipes de España visitan Santa Cruz de la Palma

Desde el balcón del Ayuntamiento, don Juan Carlos dirigió unas palabras a la multitud que le aclamaba

### Sus Altezas Reales marcharon después al mirador del Risco de la Concepción y a los Llanos de Aridane

Santa Cruz de la Palma (Isla de La Palma), 6.—Los Príncipes de España han visitado esta mañana esta localidad, acompañados de los ministros de Agricultura y de Información y Turismo, con sus respectivas esposas, y las primeras autoridades de Tenerife. Los Príncipes llegaron en aviones.

Al pie de los aparatos aguardaban a Sus Altezas, el delegado del Gobierno, señor Lama García; el presidente del cabildo insular, Manuel Pérez Acosta; comandante militar de la isla, teniente coronel Bethencourt, con sus respectivas esposas; Ayuntamiento de Mayo y otras autoridades y personalidades.

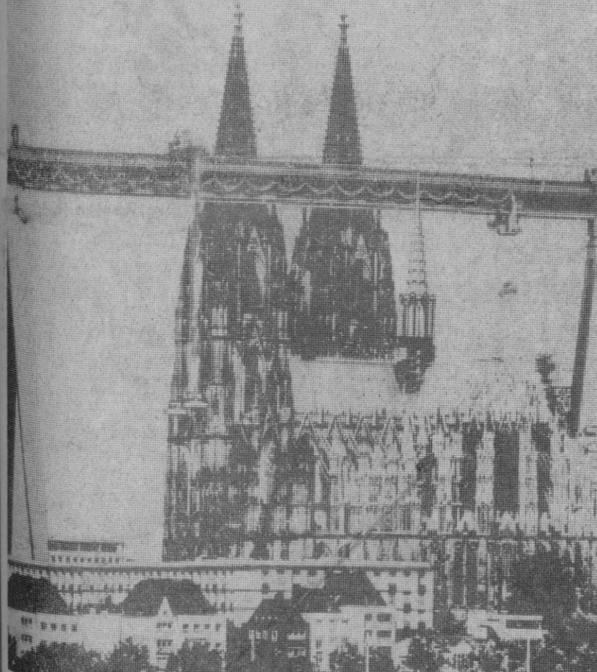
REPETIDAS ACLAMACIONES  
Desde el aeropuerto, los Príncipes, séquito y acompañantes, se trasladaron a Santa Cruz de la Palma, y en el trayecto hasta la localidad, Sus Altezas fueron repetidamente aclamados por centenares de personas que se agrupaban en la carretera.

EN SANTA CRUZ  
Ya en Santa Cruz, los Príncipes

de España fueron recibidos en la plaza del Muelle por el alcalde de la población, cuya esposa hizo entrega a la Princesa doña Sofía de un ramo de flores; Ayuntamiento en pleno, cabildo insular de la Palma, comisión permanente del Consejo Local del Movimiento y los alcaldes de los catorce municipios que integran la isla.

## LA BOLSA

Madrid, 6.—Conforme se preveía al cierre del viernes, la bolsa se mostró en su primera jornada en forma más indecisa y débil en cuanto al sector bancario se refiere, sin embargo, a pesar de que hubo notoria irregularidad, otros sectores se beneficiaron con avances destacados; el grupo eléctrico, bien en general, con alzas de cierta consideración.



Colonia.—Esta grúa gigante no se encuentra en el centro de Colonia para apoyar trabajos de reparación en la catedral. Se la copió sólo en la foto para demostrar sus dimensiones: la altura máxima de la grúa es de 136 m., la de la catedral, de sólo 24 m. más. La nueva grúa de pórtico construida por una empresa en la República Federal de Alemania para el Astillero Rockum en Malmö (Suecia), será, una vez puesta en servicio, la mayor del mundo.—(Foto DaD)

## Suspendidas las ferias y mercados ganaderos en Alava, La Coruña, Guipúzcoa y Palencia

Madrid, 6.—Se hacen extensivas las medidas de suspensión de ferias y mercados de ganado receptible a la fiebre aftosa en la provincia de Guipúzcoa, según una resolución del Ministerio de Agricultura que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado».

## Aprobado el modelo de declaración del impuesto general sobre la renta de las personas físicas

Madrid, 6.—Se aprueba el modelo de declaración del impuesto general sobre la renta de las personas físicas que figuran en el anexo a la presente disposición, el cual deberá utilizarse a partir de la publicación de esta orden del Ministerio de Hacienda que hoy inserta el «B. O. del Estado» para la declaración de rentas del ejercicio 1972.

Esta prohibición comprende la celebración de ferias, mercados y concentraciones ganaderas a las provincias de Alava, Guipúzcoa, Palencia y La Coruña.  
Las disposiciones anteriores entrarán en vigor a partir de hoy día 6 de marzo de 1973.—Cifra.

## NUEVOS FOCOS DE GLOSEPEDA EN VIZCAYA

Bilbao, 6.—La Delegación Provincial de Agricultura hace público la presencia de nuevos focos de fiebre aftosa (glosepeda) en los términos municipales de Gatica, Sopuerta, San Salvador del Valle, Lezama, Carranza y Munguía.  
Con tal motivo se señalan zonas infectas varios barrios de los citados municipios, y como zonas sospechosas la totalidad de aquellos términos municipales.—Cifra.

EN EL AUNTAMIENTO  
La comitiva, a pie, se trasladó a continuación, por la calle Real, hasta la Casa Consistorial, entre las aclamaciones de la totalidad del vecindario, y allí, desde el balcón principal, el alcalde, Miguel Perdigón, dio a Sus Altezas la bienvenida.

PALABRAS DEL ALCALDE  
«Habéis venido —dijo— a conocer de cerca, a interesarnos por nuestros problemas, a preguntarnos por nuestros proyectos y a vivir unas horas entre nosotros y con nosotros. Sed, pues, testigos y fiadores del pueblo canario, de esta ciudad de Santa Cruz de la Palma que se honra con vuestra presencia y os recibe con entusiasmo. Podéis ver el enorme esfuerzo que este pueblo está realizando para lograr un mayor desarrollo económico y social. Del privilegio del sol y de la belleza de la tierra intentamos crear la riqueza del turismo para que esta isla ocupe el lugar principal que merece por la espléndida naturaleza que recibió de Dios y por la voluntad creadora y el trabajo de sus hombres. Estamos ciertos de que, reconociendo nuestros esfuerzos y nuestra obra, sabréis interpretar también nuestras esperanzas.»

HABLA EL PRINCIPE  
A estas palabras del alcalde de la Palma contestó el Príncipe de España: «Al oír las palabras que acabáis de pronunciar comprendo perfectamente cómo los sentimientos de los habitantes de Santa Cruz de la Palma, están llenos de un auténtico deseo de mejora. Ello os honra, y podéis estar convencidos de que no estáis solos cuando deseáis toda clase de venturas para estas tierras, porque también para mí supone una gran preocupación el que vuestras aspiraciones se conviertan en realidad.»  
«Por último, quiero agradecer por adelantado los agradables momentos que, estoy seguro, vamos a pasar entre vosotros.»

FIRMA Y OBSEQUIOS  
Poco después, los Príncipes firmaron en los libros de oro del cabildo insular y del Ayuntamiento de Santa Cruz de la Palma, que le hizo entrega a don Juan Carlos de varios obsequios, entre ellos el «idafes», símbolo de la isla, en madera de tea, grabado en oro por su base, con inscripciones en guanche, y a doña Sofía, de una artística mantelería típica de la isla, con el escudo de los Reyes Católicos y la corona del Príncipe de España.  
Sus Altezas saludaron después a los representantes de los catorce ayuntamientos y escucharon las palabras que el presidente del cabildo, señor Pérez Acosta, les dirigió al explicarles las características generales de la isla, su situación actual y sus aspiraciones futuras.  
Tras este acto, los Príncipes se trasladaron al mirador del risco de la Concepción, y desde allí a los Llanos de Aridane.—Cifra.

Después de esta reunión se trasladarán a la región donde se encuentran los restos del aparato para proceder a un primer examen de los mismos. También examinará estos restos otra comisión presidida por el secretario general de Aviación Civil, J. Grimaud, que se dedicará, como la primera, a buscar indicios determinantes de la causa de la catástrofe. Efe.

Motivos de la catástrofe  
¿Error de Control de Tráfico Aéreo?  
¿Falta de respeto al horario, falsas maniobras y errores?

Madrid, 6.—«Iberia» informa que ha recibido un telegrama del señor Forasberg presidente de la Federación Internacional de Asociaciones de Pilotos de Líneas Areas, en el que textualmente se dice:  
«Pruebas preliminares hacen presumir que colisión «Coronado DC-9» en Nantes imputable a error de Control de Tráfico Aéreo (ATC). Consecuentemente, lo establecido en la directiva 2.4 del anexo segundo está en vigor y los vuelos a Francia o de sobrevuelo del país deben cesar hasta nueva orden».—Cifra.

Las víctimas, destrozadas e irreconocibles  
Nantes, 6.—Las 68 víctimas de la catástrofe aérea reposan en otros tantos féretros de madera blanca alineados en una nave del cuartel Richemont, de esta ciudad, donde se guarda una discreta pero eficaz vigilancia, impidiendo el acceso a los informadores.  
Representantes del Consulado de España en París llegaron a últimas horas de ayer para hacerse cargo de los trámites para la inhumación o traslado de los restos.

NO PODRAN SER IDENTIFICADOS  
El estado de los cuerpos de las víctimas ofrece grandes dificultades para su identificación. «La mayor parte de ellos no podrán ser identificados nunca, quizás», señalaba esta mañana uno de los gendarmes que participó en los trabajos de salvamento. Un trabajo difícil, en el que los efectivos militares y policiales, junto a los habitantes del lugar, tuvieron que realizar rondas para poder soportar la imponente tarea de recuperar decenas de cuerpos completamente destrozados. Durante toda la noche, especialistas de la Prefectura de Loira han trabajado en fotografiar los cuerpos más o menos identificables, con objeto de evitar a los familiares penosos momentos.—Efe.

## XIX Campeonato Nacional de Esquí de E. y D. en Navacerrada

La prueba de fondo, ganada por Gregorio Fernández (Asturias)  
En Navacerrada han dado comienzo esta mañana las pruebas del XIX Campeonato Nacional de Esquí de Educación y Descanso.

## EXPORTACION DE 1.500 AUTOMOVILES DE VIGO

Vigo, 6.—Un total de mil quinientos automóviles han sido embarcados en el puerto de Vigo por el buque noruego «Dyvi Atlantic», que salió rumbo a Rotterdam.  
Se trata del tercer embarque de vehículos, con una suma total de cuatro mil quinientos realizados en el presente año. Para el próximo día 15 es esperado nuevamente el «Dyvi Atlantic» que embarcará otros 1.500 vehículos. Estos automóviles son fabricados en la factoría que «Citroën Hispania» posee en la zona franca de Vigo, que da ocupación a cerca de cinco mil productores.—Cifra.

## ESTA MAÑANA, EN NANTES HA COMENZADO LA INVESTIGACION SOBRE EL CHOQUE DE LOS DOS AVIONES ESPAÑOLES

Los aeropuertos de París, casi paralizados  
«Dos aviones acusan», titula uno de los periódicos franceses, que comentan el trágico accidente de ayer

Nantes (Francia), 6.—Técnicos de la compañía aérea española «Iberia», que llegaron la noche pasada a Nantes para tomar parte en la investigación que esclarezca el accidente de aviación de un «DC-9», de su compañía, en el que perdieron la vida 68 personas, se encuentran reunidos esta mañana en Nantes.

CASI NINGUN TRAFICO EN LOS AEROPUERTOS DE PARIS  
Paris, 6.—Pese a las afirmaciones del ministro francés de Transportes de que no hay responsabilidad alguna del control militar —que reemplaza al civil estos días— en el accidente aéreo, de dos aviones españoles, casi no hay ningún tráfico aéreo en los aeropuertos parisienses esta mañana.  
El hecho obedece a la decisión de muchas compañías aéreas extranjeras de no volar sobre territorio francés mientras sigan las actuales circunstancias de la huelga y también a la huelga decretada por los pilotos franceses, que ha hecho que no salieran hoy de los aeropuertos de Francia ningún aparato de las tres compañías nacionales galas.  
Siete compañías extranjeras han dado orden de detener sus vuelos sobre Francia o hacia aeropuertos franceses por el momento.  
Las compañías francesas, evidentemente, no han dado orden de detención de vuelos, pero la determinación de sus pilotos de no volar bajo control militar hace que los aviones de «Air France», «Air Inter», y «UTA» (Unión de Transportes Aéreos) no hayan podido despegar esta mañana.

DECLARACIONES DEL MINISTRO FRANCÉS DE TRANSPORTES  
Paris, 6.—El ministro francés de Transportes, Robert Galley, se ha referido esta mañana, en una declaración radiada, a la catástrofe de que ha sido víctima un avión de «Iberia» sobre cielo francés y ha dicho que, según su opinión, «se trataba de un caso de falta de respeto del horario, con cierto número de falsas maniobras y de errores, que no son imputables al control militar».  
Agregó que el llamado «Plan Clement Marob», por el que se sustituyó con personal militar a los controladores civiles en huelga, «ha funcionado correctamente y no ha quedado en entredicho».

INDIGNACION POR ESTAS DECLARACIONES  
Por su parte, los organismos profesionales técnicos de la navegación aérea (Federación de navegantes de la Aviación Civil francesa) han expresado «su indignación» por estas declaraciones del ministro de transportes francés, que parecen atribuir al piloto del Convoir de «Spantax» la responsabilidad del accidente que ha costado la vida a 68 personas.—Efe.

IGNORANCIA DE LOS CONTROLADORES MILITARES  
La Haya, 6.—Al comentar el accidente sufrido ayer por dos aviones españoles, la Asociación holandesa de controladores aéreos ha declarado que rechaza la idea de que controladores civiles fueran sustituidos por controladores militares, «los cuales, ignoran los procedimientos de la aviación civil».

«Iberia» cancela sus vuelos con Europa, excepto Portugal  
Madrid, 6.—La compañía «Iberia» ha cancelado todos los vuelos previstos para hoy desde distintos puntos del territorio nacional con los países europeos, excepto Portugal.  
Esta medida afecta a sesenta y nueve vuelos, y se debe, indudablemente, a la huelga de controladores franceses de navegación aérea, que comenzó el pasado veinte de febrero y que dificulta el tráfico en la amplia zona francesa.

«SPANTAX» DESVIA SUS VUELOS SOBRE FRANCIA  
Madrid, 6.—«Spantax» confirma que todos sus vuelos sobre Francia serán desviados vía norte de África o Inglaterra.

LOS CONTROLADORES EXPRESAN SU PESAR  
Ginebra (Suiza), 6.—Un organismo internacional de controladores aéreos, con sede en esta ciudad suiza, ha expresado hoy su condolencia por el accidente aéreo de ayer: una colisión en pleno vuelo de dos aviones sobre Francia.

CONDOLENCIA OFICIAL FRANCESA  
Madrid, 6.— Los ministros franceses de Asuntos Exteriores, M. Maurice Schumann, y de Transportes, M. Robert Galley, han dirigido sendos mensajes de condolencia al embajador de España en París, Pedro Cortina, por el accidente del avión de «Iberia» ocurrido ayer en las cercanías de Nantes.

Por su parte, el embajador de Francia en Madrid, M. Robert Gillet, visitó esta mañana en su despacho oficial al subsecretario de Asuntos Exteriores, señor Fernández de Valderrama, para expresarle personalmente los sentimientos de pesar de su Gobierno por la tragedia aérea.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## «PUNTOS NEGROS»

Noticias, y halagüeñas, sobre el colegio menor masculino cuya estructura lleva varios años surgiendo de entre los bloques de edificios que se han ido construyendo a su alrededor. Esas noticias afirman que en fecha ya inminente se reanudarán las obras, que han de consistir, primero, en desmontar la estructura metálica de las dos plantas superiores, y después, en terminar el edificio a base de una solución horizontal, según los planos que en 1969 fueron aprobados ya por la Dirección General de Bellas Artes, autora también de la orden de suspensión de las obras por causa de ser excesivamente elevado el edificio que se proyectaba, en relación con la zona de su ubicación y las vistas panorámicas que trataba de proteger la referida Dirección General.

Esperemos, pues, que ahora ya sea en firme esa decisión de terminar el colegio. Y nos gustaría que lo mismo se hiciera con otros "puntos negros" que hay en la ciudad, y que durante años y años están poniendo una nota desfavorable en el paisaje urbano. Como el más significativo de estos lugares, el más a la vista y quizá el que resulte un mayor insulto al conjunto de edificaciones segovianas, señalamos el solar con edificios a medio derribar sito entre las calles de Muerte y Vida e Independencia. Pasan los años y, por los motivos que fuere --¡tan difíciles son de vencer!-- ahí está todo, inamovible, "gritando" en contra de la ciudad.

En un recorrido rápido por Segovia, podrían encontrarse otros lugares similares al anterior, incluso de edificios que también llevan tiempo a medio construir. En este aspecto, sería muy necesaria una acción decidida que contribuyera de forma definitiva a evitar estas situaciones nada favorables, ya que todos aspiramos a disfrutar de una ciudad ordenada, cómoda, grata y atractiva. Y estos detalles no ayudan a conseguir ese deseo.



## El 21 de marzo, Día Forestal Mundial

Será conmemorado en los centros de enseñanza

Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.—El decreto 378/1972, de 24 de febrero (B. O. del E. de 25 de febrero de 1972), establece con carácter anual la celebración en España del «Día Forestal Mundial». La fecha de la misma será el 21 de marzo, primer día de la primavera.

El mismo decreto, en su artículo segundo, dispone que «La celebración comprenderá... conferencias y lecciones especiales en el ámbito de la Enseñanza General Básica y en las cátedras de «Ciencias Naturales» y materias relacionadas con la riqueza forestal y con la conservación de la Naturaleza, correspondientes al bachillerato y a las enseñanzas profesionales, superior y técnica...»

Lo cual se recuerda para su cumplimiento por los centros docentes.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:

Juan Bravo, 31.  
Puente San Lorenzo, 5.

## VIDA CULTURAL

### Exposición de 15 extraordinarias litografías de Joan Miró



Sea un lujo o sea un privilegio el que en Segovia se haya montado una exposición de obras de Joan Miró, uno de los grandes nombres del arte contemporáneo, se lo debemos a la galería de arte de La Casa del Siglo XV, donde ha quedado abierta tal exposición.

Se trata de quince litografías que son una nueva versión de la serie «Barcelona» que el gran amigo de Miró Joan Prats le editó en 1944 y que ahora el pintor ha realizado, precisamente en homenaje a Prats, pero añadiéndoles el color.

¿Qué decir de Miró que no se ha dicho ya y escrito ya? Se lo ha dicho él en la naturaleza, el sueño, la infancia. Se ha dicho que es el precursor, incluso el progenitor, de lo irracional en el arte (y a este propósito habría que referirse a las limitaciones del conocimiento basado en el proceso racional y a la fecunda liberación que suponen la intuición, la exploración del subconsciente u otras formas de conocimiento irracional). Se ha dicho, una y otra vez, que Miró es el pintor preferido de los niños. Estas litografías, que ahora podemos admirar, son absolutamente coherentes con toda la obra de Miró, pero acaso se advierta en ellas una mayor dimensión de profundidad y de dramatismo.

En realidad, como ocurre con toda obra de arte verdadera, estas obras no se pueden explicar con palabras, sino sólo por sí mismas. Contemplándolas detenidamente se advierte cuánto de fantasía, de libertad, de riqueza de formas, de sabiduría compositiva y de gracia hay encerradas en cada una de ellas.

Joan Miró, creador infatigable, a punto de cumplir los ochenta años —efemérides que esta exposición conmemora— es considerado como

## El gobernador civil ha acordado la necesidad de ocupación de las fincas expropiadas para revalorización de la muralla

Contra dicho acuerdo se podrá presentar recurso de alzada en un plazo de 10 días

Gobierno Civil de Segovia.—Por decreto 2.756/72, 7 de julio (B. O. E. de 11 de octubre), han sido declaradas de utilidad pública las obras y servicios necesarios para llevar a cabo la revalorización y conservación de las murallas de Segovia, autorizándose en consecuencia, la expropiación de los siguientes edificios adosados a la misma:

Casa número 2 de la plaza del Socorro, propiedad de don Julián Esteban Muñoz, con domicilio en calle de los Zuloagas, 2.

Casa núms. 3 y 4 de la plaza del Socorro, propiedad de don Joaquín Hernández Vaquero Palacios, con domicilio en calle Martínez Campos, número 3.

Casa número 5 de la plaza del Socorro, propiedad de don Marcos Trapero Cuesta, con domicilio en el mismo sitio.

Casa números 6 y 7 de la plaza del Socorro, propiedad de herederos de don Gregorio Callejo Maderuelo, con domicilio en el mismo sitio.

Casa número 3 de la calle del Socorro, propiedad de doña María Callejo San José, con domicilio en el mismo sitio.

Casa número 4 de la calle Bajada de la Hontanilla, propiedad de doña Andrea Martín, viuda de don Antonio Hernández Agejas, con domicilio en la calle Juan Bravo, 15.

Casa número 1 de la calle Bajada de la Hontanilla, propiedad de herederos de don Emeterio García Aparicio, con domicilio en calle del Socorro número 2.

Casa número 3 de la calle Bajada de la Hontanilla, propiedad de don Isidor Leonor Alvaro (Huerta), con domicilio en calle San Valentín, 20.

Por lo anteriormente expuesto, y declarada que fue la utilidad pública de la expropiación, así como cumplimentados que han sido los trámites de información pública, y habiendo sido evacuado el informe a que se refiere el artículo 19 del reglamento de 26 de abril de 1957, he resuelto, de acuerdo con las facultades que me están conferidas en la legislación vigente, y de conformidad con lo preceptuado en los artículos 20 de la ley de Expropiación Forzosa y 19 y 20 de su reglamento, acordar la necesidad de ocupación de las fincas arriba citadas, por estar afectados dichos inmuebles a la expropiación forzosa antedicha.

Contra el presente acuerdo de ocupación los interesados podrán deducir, si así lo creyeran oportuno, recurso de alzada ante el excelentísimo señor ministro de Educación y Ciencia, que habrá de ser interpuesto en un plazo de diez días a partir del siguiente al recibo de las distintas notificaciones efectuadas a los mismos, y que habrá de presentarse en este Gobierno Civil para su posterior remisión a la superioridad.

Lo que se hace público para general conocimiento, y a los efectos oportunos.

Segovia, 23 de febrero de 1973.—El gobernador civil, Mariano Pérez-Hickman Rey.

## Ultima hora deportiva local

### La Delegación Nacional devuelve los proyectos de la Ciudad Deportiva

No ha sido confirmado oficialmente, pero nuestras noticias son de que la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes ha devuelto los proyectos que se le presentaron por el Ayuntamiento para construcción de instalaciones en la Ciudad Deportiva. Al parecer, por tener todos—buena parte de ellos—unos presupuestos excesivamente elevados.

Tenemos entendido que esta misma tarde se celebrará una reunión para tratar del asunto en la Casa del Deporte.

### Mejoras territoriales y obras de concentración en la provincia

Por órdenes del Ministerio de Agricultura que se insertan hoy en el «Boletín Oficial del Estado», han sido aprobados los planes de mejoras territoriales y obras de concentración parcelaria de Cuevas de Provanco, Pajares de Fresno y Cilleruelo de San Mamés.

### Sanciones económicas impuestas por el gobernador civil

Gobierno Civil de Segovia.—De acuerdo con las facultades que me están conferidas en la legislación vigente, en especial en los artículos 23 y 24 del decreto de 10 de octubre de 1958, y apartado i) del artículo 260 de la vigente ley de Régimen Local; he resuelto imponer, y he impuesto, la sanción económica de dos mil pesetas a los vecinos de Madrid, don Luis Mariano Madrid González, domiciliado en la calle Apóstol Santiago número 4 letra B, y a don Guillermo Tóscar Iglesias, domiciliado en la calle Guadarrama número 26, 4.ª letra A, quienes, el pasado día 23 de febrero de 1973, promovieron un fuerte escándalo llegando a agredir a algunas personas en un establecimiento público de esta capital, infringiendo con ello la moral y disciplina de costumbres.

Lo que se hace público para general conocimiento y ejemplaridad.—Segovia, 28 de febrero de 1973.—El gobernador civil, Mariano Pérez-Hickman Rey.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 16 pta. Cada palabra más, 2,40

**PERDIDAS** SE necesita conductor con carnet de primera para empresa de transportes. Razón: Publicidad Races, Ladreda, 16.

SE necesita mozo de camión para empresa de transportes. Razón: Publicidad Races, Ladreda, 16.

**ENSEÑANZA** SE necesita señora o chica para limpieza. Restaurante El Bernardino.

**VENTAS** SE vende finca en Riaza, 18.000 m.², sitio inmejorable, y otra de dos' obradas. Teléfono 411489.

CASA con patio en Obispo Losana, 4. Razón: José Zorrilla, 25.

MUEBLES Hernando ofrece mejores muebles por el mismo dinero. Compruébalo en Travesía Obispo Quesada, 21 (frente Estación Ferrocarril) y Alférez Provisional, 2.

PISOS grupo primero, estupeados, tres dormitorios, estar-comedor, servicios, calefacción. El Molino, La Granja.

VENDO máquinas herramientas, puertas, ventanas, otros materiales. El Molino, La Granja.

SE alquila piso amueblado. Teléfono 413459.

ALQUILO piso en Obispo Quesada, 16, 2.ª. B. Tratar: Teléfono, 17, Garcillán.

SE alquila habitación para señorita. Teléfono 413778.

ALQUILO piso amueblado en barrio Ventas (Madrid). Razón, teléf. 413247, Segovia.

ALQUILO piso. Razón, teléf. 421676.

ALQUILO piso amueblado en Alicante. Razón: teléfono 413562, Segovia.

SE alquila piso con calefacción. Teléfonos 422095-415125.

**VARIOS** AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 25.

R. SASTRE. Instalaciones frigoríficas, cámaras en alquiler, cámaras desmontables, armarios, cámaras, vitrinas y mostradores. Servicio técnico. Teléfonos 420340-422449.

FOTOCOPIAS. Martín Orejana. San Agustín, 25.

FOTOCOPIAS. Rank Xerox. Martín Orejana. San Agustín, 25.

FOTOCOPIAS. Desde 2 pesetas. Martín Orejana. San Agustín, 25.

FOTOCOPIAS al instante. Martín Orejana. San Agustín, 25.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

**TRABAJO** NECESITO asistente tardes, de 4 a 10,30. Informes: Gobernador Fernández Jiménez, 17, portería.

SE necesita chica fija, buen sueldo. Teléfono 421530.

SE necesita chica buena presencia. Teléfono 2010, Puerto Navacerrada.

SE necesita empleada de hogar fija, sólo para la casa. Informes: La Concepción, Fernández Ladreda, 29, horas comercio.

SE necesita chico 14 años. Puerto Navacerrada, teléfono 2010.

SE necesita asistente joven. Teléfonos 414339-412690.

SE necesita chica fija, buen sueldo. Teléfono 413125.

SE necesita chica. Conde Sepúlveda, 19, 3.ª, E.

MATRIMONIO para finca, el cuidar ganado, pueden tener escusa, casa, luz, leña y demás, urgente. Razón: Carretera de La Granja, 6, teléfono 411679.

SE necesita aprendiz 14 años para taller. Teléfono 413580.

SE necesitan oficiales aserradores. Teléfono 414798.

SE necesita chica para Madrid. Teléfono 412766.

## Agencia de Viajes

«El primer orden desea instalar sucursal en Segovia, preferible con personas solventes, dispuestas a participar. Las personas interesadas deben ser técnicos de turismo o entendidos en este ramo preferentemente y residir en Segovia.»

Interesados dirigirse al

Sr. Cerqueiro, Hotel Sirenas de Segovia, teléfono 411897

VENDO dos máquinas de hacer punto, una rematadora y una bobinadora. Teléfono 422236.

VENDO piso Paseo Conde Sepúlveda. Razón: Munat, Conde Sepúlveda, 17.

**GANADOS** VENDO 40 cerdos destete. Bar España, Segovia.

VENDO novilla cumplida. Fernando Herrero, Garcillán.

VENDO vaca suiza del tercero. Fernando Vaquero, Anaya.

VACA suiza recién parida tercero, bien preparada. Francisco Rivilla, Marugán.

SE vende vaca suiza abocada al segundo. Manuel Fuentes, Mozoncillo.

VENDO 20 cerdos destete. Restituto Sanz Blanco, Fuente «Tío Pintao», Segovia.

VENDO 140 ovejas y 90 crías. Ubaldo Rojo, Aldeasoña.

VENDO tres vacas, una recién parida del tercero y novilla. Urbano Jiménez, Fuentepeñal.

**PASTOS** SE arrienda dehesa cerrada para pastos de ganado vacuno o lanar. Extensión, 700 Has. Informarse: Finca Mata de Pirón, Sotosalbos (Segovia).

**LABORATORIO VETERINARIO** precisa representante vendedor para introducir sus productos. Ofrecemos: Sueldo, comisiones, kilometraje, etc.

Exigimos: Buena introducción en el ramo. Experiencia a ser posible. Automóvil propio. Se pedirán referencias personales y profesionales.

Solicitudes: Apartado de Correos 1.100. Ref. «Laboratorio». Madrid. (Ref./Nal. n.º 9984.)

Es día de ayuno y abstinencia

## AGENDA PARA MAÑANA

MIÉRCOLES 7 DE MARZO

De Ceniza

Van 66 días de 1973; faltan 299.

Sol: De 7.40 a 19.13.

Santor: Santos Perpetua y Felicidad, Sático, Revocato, Saturnino, mártires.

Pensamiento: «Todo el mundo quiere que los Gobiernos sean justos, y nadie lo es con los Gobiernos» (Napoleón).

Es día de ayuno y abstinencia

uno de los padres de la pintura expresiva. Así veamos aquí, como un cantante del alma, un lírico que descompone en mil imágenes protozoarias el caleidoscopio de su mundo interior, un mundo poblado de amebas, caperucitas y lobos, arañas, estrellas de mar, peces abisales, monstruos, diablos o bailarinas, formas todas que son más o menos reconocibles, pero eso es lo que importa es que uno se para ante estas imágenes y una suerte de encantamiento va calando en el interior y duele tener que apartarse de ellas, de su armonía, de su belleza y de la incoercible libertad creadora que las inspiró. (Foto Antonio.)

R. B.

## COMUNICADOS

Cine documental

Todos los miércoles y sábados no festivos, a las ocho de la tarde, hay sesión de cine en la Obra Cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Entrada libre.

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«¿Qué sucedió entonces?», (2) 93 minutos.

«Interludio de amor (3-R) 110 m.

## HUMOR



—Este es un buen sitio para encontrar madera.

Nuevos Modelos Vestidos Novia desde 998 pts. Salón de Modas

## Suspensión de las obras que se realizan en el palacio del Conde de Mansilla

Por la Dirección General de Bellas Artes se ha ordenado la suspensión de las obras que se vienen realizando en el Palacio de Mansilla, llamado también Casa del Centro, para su adaptación como sede del Colegio Universitario «Domingo Soto».

Según nuestras noticias, ello ha sido debido a no haberse cumplido en su totalidad los condicionamientos establecidos en la resolución de la Comisión Provincial para la defensa del patrimonio artístico que autorizó dichas obras.

Estamos seguros que entre ambas partes se establecerá un diálogo cordial que allane las dificultades surgidas y permita la continuación de una obra de tanta importancia para Segovia en general y en particular para el normal desarrollo de nuestro centro universitario. Para ello será preciso, desde luego, que se proceda con la mayor sensibilidad para el respeto de los valores artísticos de ese singular edificio, de modo que éstos sean debidamente preservados, tanto más cuanto que en el subsuelo del mismo ha salido a la luz, con motivo de estas obras, el palacio románico que anteriormente ocupó dicho lugar.

En los PP. Franciscanos

Hoy comienzan los 13 martes de San Antonio en la iglesia de los Padres Franciscanos. Todos los martes, hasta el 20 de mayo, a las siete y media de la tarde: rosario, misa, homilias y cultos especiales al santo. La homilias, a cargo del padre José Prieto, quien irá examinando los problemas actuales a la luz de la Palabra de Dios en la liturgia.

## VIAJES Y EXCURSIONES

Viaje de Estudios

La Delegación Provincial de Educación y Ciencia informa que el grupo de profesores y alumnas de Enseñanza General Básica del colegio nacional «Santa Eulalia», de nuestra ciudad, que realiza un viaje de estudios, ha llegado sin novedad a Sevilla.

## LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 268.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 7.30. estreno: «¿QUE SUCEDIO ENTONCES?», color, mayores 14 años y menores acompañados. Mañana: INTERLUDIO DE AMOR.

## SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION

Teléfonos 411450 y 412936

Lavadoras superautomáticas BRU, ZANUSSI, OTSEIN Todos los modelos y marcas los adquirirá en mejores condiciones al contado y a plazos en CICLOPE Valdevilla, 60

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

IGLESIA EN SEGOVIA

MAÑANA, MIERCOLES DE CENIZA, COMIENZA LA CUARESMA

ES DIA DE ABSTINENCIA Y AYUNO

Comienza mañana, Miércoles de Ceniza, el tiempo de Cuaresma, en el que hay que guardar abstinencia de carne todos los viernes que no sean fiesta de precepto, y ayunar, guardando también abstinencia, en los Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo.

La abstinencia obliga también todos los demás viernes del año que no sean fiesta de precepto. Pero esta abstinencia puede substituirse, según la libre voluntad de cada uno de los fieles, por cualquiera de las formas de penitencia recomendadas por la Iglesia: ejercicios de piedad y oración (participación en la Santa Misa, rezar el Rosario...) ayuno, mortificaciones corporales, obras de caridad, limosna penitencial.

La observancia sustancial de esta disciplina es gravemente obligatoria. La Iglesia se abstiene de precisar medidas y pormenores para apreciar la gravedad de las faltas, porque no quiere que los fieles caigan en la servidumbre y la rutina de una observancia meramente externa. Son los mismos fieles, con el debido consejo, quienes deben formar su conciencia en cada caso, según las indicaciones y el espíritu de la ley, con sentido de responsabilidad ante el Señor, que juzgará la sinceridad de la diligencia de nuestras actitudes.

Constituiría, sin duda, pecado grave el desprecio y la inobservancia habitual de estos preceptos de la Iglesia.

El criterio para elegir las obras que substituyan a la abstinencia ha de ser acomodado a la vida actual, de manera que redunden en bien del prójimo y, a ser posible, tengan un sentido comunitario. Por ejemplo: abstinencia de manjares costosos y muy apetecidos; lectura de una parte de la Sagrada Escritura o del Santoral y otros ejercicios de piedad en familia o en grupo; visita a enfermos o atribulados; privación de algo en la comida o bebida, en el fumar o en la asistencia a espectáculos; dar alguna limosna que cueste sacrificio (limosna penitencial), etc.

La cuantía de la limosna y la importancia de las demás acciones penitenciales se deja a la conciencia de cada uno. La limosna penitencial puede darse, bien directamente a personas necesitadas, bien por medio de instituciones benéficas, y la entrega puede hacerse tanto semana a semana por cada uno de los viernes, como de una sola vez y en cantidad proporcionada por un periodo más largo o para todo el año. En este caso conviene renovar de algún modo cada viernes la asociación personal a la Pasión y Muerte del Señor.

Se recomienda con todo encarecimiento, sin que ello constituya un mandato, que la limosna se haga por medio de Cáritas Diocesana, por ser la acción caritativa organizada, dirigida oficialmente por la Iglesia. Por su parte, Cáritas dará cuenta públicamente de la cuantía de las limosnas que reciba y del empleo que ha hecho de la misma para fines sociales, benéficos, apostólicos y de culto.

JORNADAS DE REFLEXION SOBRE APOSTOLADO SEGLAR

Se iniciaron ayer, en el Seminario, las Jornadas Diocesanas de reflexión y estudio sobre las orientaciones pastorales del Episcopado español sobre apostolado seglar. Para facilitar la asistencia se han establecido dos turnos: Ayer y hoy, por la mañana y primeras horas de la tarde, y ayer y hoy, por la noche, de 7,30 a 10 de la noche. A esta última—aunque también a la otra sesión hubo numeroso público, especialmente sacerdotes—la asistencia fue muy grande, pues acudieron alrededor de las 300 personas, lo que dificultó algo la formación de grupos de unos 15 ó 20 miembros cada uno para realizar el trabajo por equipos.

Monseñor Rafael Torija, obispo consiliario nacional de la Comisión Episcopal de Apostolado Seglar, pronunció unas palabras de introducción y posteriormente se reunieron los equipos en distintas dependien-

cias para tenerse, al final, una puesta en común en la que se leyeron las conclusiones de cada grupo, sobre las que monseñor Torija realizó un comentario-resumen.

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer Presión atmosférica: 682,4 mm. Viento del Oeste. Temperatura máxima: 19 grados. En la mañana de hoy Presión atmosférica: 682,6 mm. Viento del NE. Temperatura mínima: 2,6 grados. Temperatura a la una de la tarde: 12,2 grados.

Campeonato comarcal de arada

La nota que nos fue remitida sobre el Campeonato Comarcal de arada celebrado en Valverde del Majano, y que ayer publicábamos, venía incompleta en lo que se refiere a un puesto de la clasificación, según se nos informa. Hoy se nos facilitan los nombres de los clasificados en los puestos sexto, séptimo y octavo, que fueron, respectivamente, don José Luis Agüero, de Cobos de Segovia, copa de la C. O. S. A.; don Julián Bravo Merino, de Zarzuela del Monte, copa de la Caja Rural Provincial, y don Gregorio Herrero Martín, de Garcillán, copa J. Horcajo.

MUÑOPEDEO

Tomó posesión el nuevo alcalde y jefe local

Muñopedro.—Ha tomado posesión el nuevo alcalde y jefe local del Movimiento don Emilio Galán Pintos, en sustitución de don Alejo Moreno Alvarez, que ha venido desempeñando estos cargos desde hace casi cuatro años.

El acto de toma de posesión fue presidido por el inspector provincial del Movimiento, que ostentaba la representación del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, con asistencia de la Corporación, Consejo Local y gran número del vecindario.

Después de la lectura de los correspondientes actos y nombramientos, el señor Galán Pintos prestó juramento dándosele posesión de sus cargos de alcalde y jefe local. Seguidamente, el señor Moreno Alvarez agradeció la colaboración que le prestaron y desoó a su sucesor toda clase de aciertos, ofreciéndole su colaboración.

El nuevo alcalde señaló que sólo tiene como meta servir a su pueblo para lo que solicita la colaboración de todos.

El inspector provincial dice que el relevo de alcalde y jefe local es un acto sencillo y habla de la importancia del cargo de alcalde, señalando cómo debe ser una buena actuación puesta al servicio de los intereses de la comunidad y explicó cómo y cuál debe ser la función del jefe local.

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA SOBREMESA: 1,45, Carta de ajuste, 2,00, Apertura y presentación, 2,01, Almanaque, 2,30, Primera edición, 3,00, Noticias, 3,35, Nichols, 4,30, Despedida y cierre.

TARDE: 5,45, Carta de ajuste, 6,00, Apertura y presentación, 6,01, Avance informativo, 6,05, La casa del reloj, 6,25, Con vosotros, 6,50, El juego de la foca, 7,30, Los chiripitifláuticos, 7,40, Buenas tardes, 8,15, Fútbol: Ajax-Bayern Munich.

NOCHE: 10,15, Tres eran tres, 10,45, Sam Cade, 11,45, Veinticuatro horas, 0,10, Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA 8,00, Carta de ajuste, 8,25, Presentación, 8,30, Monstruos a go-go, 9,00, Grandes intérpretes, 9,30, Telediaros, 10,00, Estudio abierto, 12,00, Última imagen.

Representante para plaza y provincia que visite los Centros Médico Quirúrgicos

Empresa catalana de larga experiencia en el ramo, busca representante laboratorio o similar, cuyo trabajo actual sea compatible con la venta a comisión de material de uso en quirófano. Máxima discreción; se devolverán las cartas que no interesen. Escribir facilitando máximos detalles profesionales y personales al número 3019 de Publicidad Verona, P.º Gracia, 59, Barcelona-7.

COMPRO MANANTIAL DE AGUA POTABLE

En la provincia de Madrid y limítrofes, con concesión o sin ella. Dirigirse por escrito con detalles a Caja de la Propiedad, Montera, 48, 1.º, Dcha, Madrid-14.

SANGARCIA ESTRENA "SLOGAN"

La ruleta de la vida, en su girar constante, cada día nos trae cosas nuevas. Modas, decimos nosotros. Hoy vivimos la época del "slogan".

En esta tierra parda, antes, lo suyo era la vida tranquila y sosegada; hoy es el furor de la carretera. Tremendismo puro.

Yo, particularmente, tengo mis dudas sobre el caso y pienso como aquel Juanón famoso cuando le decía a su amo: "Ay don José, don José tanto andar p' delante, p' delante, yo no sé si vamos p' delante o vamos p' atrás". Dicen que vamos p' delante. Bien. No pensemos más. Acojamos el dicho aunque yo no me lo crea del todo.

Vivamos al día. En nuestro tiempo no hay ciudad o pueblo que se precie en algo que no tenga su "slogan" propio. Sangarcía, amigos, es muy pequeño, pero para mí, como para cada cual el suyo, es el más grande. Y si todos presumen, nosotros también. Hay que alternar. Lo importante es participar, como dicen en la "tele".

Un "slogan", definir con acierto en una frase y cuanto más breve mejor, la personalidad de un país, una ciudad, una comarca... o alguna de sus facetas más importantes no es nada fácil. Por lo menos para un hombre de campo. El oro con ser el oro no vale, palabras tienen que ser diamantes, y diamantes de mucho fulgor. Generalmente cada tierra proclama sus virtudes y canta sus monumentos, su sol, su trigo, sus vinos, su aceite... su "slogan", que todo bien nacido tiene a gala llevarlo después en su coche y airear su patria chica por el mundo.

Yo quería para mi pueblo, además de complaciendo peticiones y muy directamente de nuestro entusiasta alcalde, algo original, que hiciera contraste y se saliese un poco de la rutina, pero si todo "slogan" es difícil, los raros son más esquivos y no se dejan echar mano tan pronto.

Tras mucha persecución atrapé uno que no hablaba de monumentos, de sol, de trigo, de vinos, ni de aceite: "Sangarcía, pueblo de guapas". Me gustó, era un pipro a mis paisanas. Luego me pareció "mucho reclamo". Aquí guapas hay. Palabra. Y algunas para desmayarse. Pero una propaganda excesiva "no va"; nunca conviene. Seguro que aunque estuviesen un día en el "club" todas las "mises" de Europa, no faltaría algún chulo de paso, atraído por la frase, que al verlas dijese despectivo: "¡Y éstas son las guapas de este pueblo!".

Por otra parte no hay regla sin excepción, y si el volante lo lleva una fea? Chistes no—me dije—, y le eliminé.

Otra vez a buscar. Caro empeño. Querer presumir de algo y a la vez no darse importancia tiene su lío. Veán, veán...

Atrapé otro: "Sangarcía, pasado y futuro". Bien. Este está bien. Discreto. Presumimos que "somos" y es discreto. Bien. Al poco tiempo lo encontré rechazable. Soso. Es soso. Y caduco. ¿Ser discretos en estos tiempos en que priva lo detonante, donde triunfa lo explosivo? Ser discretos en estos tiempos de la velocidad, el bikini, del "no va más", en todo y por todo es llevar patente de gente anticuada, fracasada... Hoy ser discretos es propio de gente fosilizada. Tampoco vale.

Tuve que lanzarme a nuevas persecuciones, a buscar otro que sin desentonar demasiado fuese más atrevido, un poco más airoso. Recordé algunos que había visto muy bonitos con vuelos poético: «Gijón, capital de la Costa Verde», "Santander, mar de Castilla".

Estos me dieron la pauta, me pusieron en la mano el mío, el nuestro: En la constelación de estrellas de la provincia —sus pueblos— destacan algunas por ser más brillantes. Sangarcía, además de estilo y por ello haber obtenido el primer premio de embellecimientos de pueblos de la provincia —año 69— brilla, destaca por tener toda una gama de atractivo:

Dinero INMEDIATO

- \* Directamente compraríamos fincas rústicas.
\* Mínimo, 500 hectáreas. Máximo, sin límite.
\* Interesados escribir: Apartado Correos núm. 208 Madrid.
\* Detallando superficie, aprovechamiento, situación y precios.

nes: Servicio Nacional de Cereales, Campontuevo, agrupación escolar para más de trescientos niños... ¡Ya está! Di en la diana. Encontré el definitivo, nuestro "slogan" moderno y actual —bandera y mensaje— para llevarle por todos los caminos, por todas las rutas: "Sangarcía, lucero segoviano". Y ya está en la calle.

Rufino Muñoz

REGISTRO CIVIL

Tres nacimientos y dos defunciones. Nacimientos: Ana Belén Illanas y Gómez, hija de Germán y de María del Carmen; Angel Gil y Gil, de Angel y María Consuelo; Roberto Agudiez y San Macario, de Manuel y Matilde. Defunciones: Felipa Martín y Carrascal, de 74 años; Cruz Cabrero y González, de 70.

CRUCIGRAMA NUMERO 48



HORIZONTALES: 1. Diosa de la Agricultura, Osculos.—2. Amarrar. Antigua ciudad de Fenicia.—3. Sufirir. Rústico, zaño.—4. Altar. Guacamayo mejicano. Dios musulmán.—5. Reflexivo. Pronominal.—6. No conceder.—7. Negación. Lengua provenzal.—8. Bisonte del Cáucaso. Emplea. Fruto de la vid.—9. Acostumbrar. Roedor que pasa el invierno adormecido.—10. Locos. Mamífero roedor.—11. Papagayos. Sucesos. VERTICALES: 1. Apto. Arma de fuego.—2. Oxido de radical alcohólico. Cayó dando vueltas.—3. Batracios. Modificación de la luz en los objetos.—4. Lugar de trilla de la mies. Municipio oscense. Demostrativo.—5. Símbolo químico del radio. Patria de Abraham.—6. Faltos de instrucción, ignorantes.—7. Río italiano. Contracción.—8. Letra griega. Metal precioso. Pasión de enojo.—9. Situadas. Sacerdotes.—10. De palabra. Sufragio.—11. Hacer ruido. Apetito.

Solución al crucigrama número 48

Horizontales: 1. Ganas. 2. Cuas. 3. Oro. 4. Sias. 5. Bta. 6. Uf. 7. Legos. 8. Etra. 9. Rodó. 10. Kamas. 11. Color. 12. Etra. 13. Capaz. 14. Fustil. 15. Ros. 16. Casos. 17. Lidon. 18. Idos. 19. Rata. 20. Lo. 21. Ca. 22. Ufo. 23. Una Uva. 24. So. 25. Ara. 26. Ala. 27. Se. 28. Os. 29. Negar. 30. Ater. 31. Tho. 32. Pamar. 33. Parata. 34. Ceres. 35. Besos.

GUIA DE URGENCIA

Table with 2 columns: Service and Phone Number. Includes Ambulatorio (421400), Urgencia de la S. Social (421400), Urgencia de la S. Social (414695), Casa de Socorro (412427), Policlínica «18 de Julio» (413495), Cruz Roja (411430), Hospital (412169-415297), Orden público, Comisaría de Policía (412087), Guardia Civil (421100), Policía Municipal (411458), Policía Armada (411423), Bomberos, Parque (422222), Comunicaciones, Telegramas por teléfono (412137), Estación Renfe (421563), Estado de carreteras, Guardia Civil de Tráfico (421100), Jefatura de Carreteras (414290).

TRENES

Segovia-Madrid Diarios: 6,16-7,50-8,45-11,05-14,00, 17,00-19,00-20,05-21,33. Lunes y siguientes a festivos: 5,15. Madrid-Segovia Diarios: 7,15-8,45-9,15-11,15-14,30, 18,40-19,35-20,00-22,00 (22,00 dominicos y festivos). Segovia-Medina Diarios: 7,35-13,35-16,45-22,30. Medina-Segovia Diarios: 6,50-9,20-18,25-20,30. Madrid-Vigo Salida Segovia: 23,05. Vigo-Madrid Salida Segovia: 7,20. Madrid-Santander Salidas de Santander: 0,52. Santander-Madrid Salidas de Segovia: 5,48.

EL TRABAJO ADECUADO...

LA MEJOR TERAPEUTICA CONTRA LA ENFERMEDAD

La sociedad ha impuesto a sus miembros la necesidad, cada día más frecuente, de visitar al psiquiatra. Las crisis de nervios, las depresiones, las curas de reposo... han inundado el vocabulario diario de cualquier país discretamente introducido en la carrera de la sociedad consumista.

Sin embargo, los psiquiatras han comprendido que se ha desfasado el recurso de las enfermedades mentales a causa de la búsqueda de una satisfacción por parte de los hombres. La escuela de psiquiatría del doctor Fornswalt ha vuelto sus ojos a una terapéutica aparentemente natural: el trabajo.

Según esta teoría, cuando se trabaja no se está obteniendo sólo una fuente de recursos para vivir, sino que se está viviendo. Según esta escuela de medicina, el trabajo reúne cinco valores fundamentales desde el punto de vista terapéutico.

VALORES

En primer lugar, el trabajo construye la propia imagen. El desempleo induce a la depresión. La mente se encuentra predispuesta a considerar a la persona como desgraciada. Lo mismo sucede con la persona que trabaja en una profesión en la que piensa que su capacidad no es utilizada al máximo. La resolución de dificultades conduce a la satisfacción. La propia imagen se eleva a una estimación superior.

En segundo lugar, el trabajo debe formar parte de la intimidad de la persona. No debe ser algo impuesto exteriormente. En psicología, el mejor trabajo es el que permite una mayor exteriorización. El empleo perfecto es aquel que produce el mayor salario y satisface con mayor amplitud la vocación. La profesión debe expulsar del interior del hombre el talento, las ambiciones y sus necesidades de expresión.

Por otra parte, el trabajo fortalece el «ego». La profesión debe satisfacer la propia estimación. Un hombre preocupado por su eficacia natural es un hombre destruido. Inmediatamente se con-

La elección del trabajo es una razón de vida. Un empleo insatisfactorio puede romper el equilibrio del cuerpo y del espíritu. Por ejemplo, aquellas personas que gustarían comunicar sus ideas a sus jefes suelen padecer laringitis; las que trabajan en una profesión que no satisface su espíritu enferman de artistas.

En resumen, la mejor terapéutica es ésta: disfrute de su trabajo.— (Europa Press.)

LA PRINCESA GRACIA DE MONACO Y LA EDUCACION DE SUS HIJOS

"NO QUEREMOS QUE SE CONVIERTAN EN NIÑOS MIMADOS" "Nos llaman papá y mamá"

No es frecuente que los personajes públicos se entreguen a confidencias sobre su vida familiar. En el caso de una princesa estas confidencias resultan aún más insólitas. Sin embargo, la princesa Gracia Patricia de Mónaco ha hecho unas declaraciones sobre su vida particular, su esposo y sus hijos.

A pesar de que los príncipes de Mónaco se ven obligados a frecuentar la alta sociedad del mundo como pocas personas son capaces de resistirlo, su vida íntima ha permanecido siempre encerrada en profundo secreto.

¿Cómo educan los príncipes Rainiero y Gracia a sus hijos? ¿Qué sucede en el palacio cuando se encienden las luces de las habitaciones privadas de sus moradores?

DISCIPLINA Y CARINO

«Mi esposo y yo repartimos la disciplina de nuestros hijos. Normalmente, su palabra es más respetada que la mía, pero, ¿a qué esposa no le sucede lo mismo? Sin embargo, debo confesar que saber que su negativa va a apoyarme supone para mí una magnífica colaboración. La situación de nuestros hijos es diferente a la de los demás niños. Les rodean todas las comodidades y suelen ser obsequiados y tratados con halagos. Mi esposo y yo tratamos desesperadamente de luchar contra esta corriente. Tememos que se conviertan en niños mimados. En realidad pienso que lo estamos consiguiendo. En mi opinión nuestros hijos pueden ser comparados con otros muchachos de su edad. Inclu-

UNA FAMILIA MAS DEL PRINCIPADO

«Cuando nuestros deberes oficiales han terminado, nos convertimos en una familia más de las que viven en el Principado de Mónaco. En nuestra sala de estar charlamos de nuestras cosas, vemos la televisión o escuchamos música. Como en cualquier otra familia, de vez en cuando surge alguna discusión, pero, ¿en qué hogar no sucede algo parecido?»

«No suelo disponer de mucho tiempo libre, porque la vida oficial me exige la mayor parte de mis horas. Ya no recuerdo en qué fecha dejé de pegar fotografías en el álbum familiar. Llevo años bordando un chaleco de «petit point», para el príncipe. Suelo bromear conmigo preguntándome si lo terminaré para lucirlo en su vejez. No sé si lo conseguiré.»

LEA VD. EL ADELANTADO J. L.

Se necesita: Señorita vendedora-organizadora. Buena presencia, vocación por la venta, deseos de ganar dinero para venta de cosméticos, creando y dirigiendo su propia organización de venta. PUBLICIDAD «RACES» Ladreda, 16-Ref. 7

# artes y letras

## EL ARTISTA Y SU OBRA POR EL MUNDO DE LA MUSICA



**RENATA TARRAGO,  
EN CENTROAMERICA**

La conocida concertista de guitarra clásica, Renata Tarrago, ha sido contratada por la máxima entidad musical de Centroamérica para actuar en los conciertos de clausura del III Festival Internacional de Música de Centroamérica.

En sus actuaciones, unos programas poco comunes, interpretará tres conciertos con orquesta en cada velada: Estreno mundial del Concierto de Rodríguez Payet, dedicado a la artista, Concierto de A. Vivaldi, y una vez más, el Concierto de Aranjuez de Joaquín Rodrigo, cuya digitación fue encargada a nuestra gran artista por el maestro.

Comienza así Renata Tarrago su "tournee" por América que continuará por EE. UU., México, Argentina, etc.

En este Festival Internacional intervienen otros intérpretes como Alexander Schneider, Van Cliburn, Isaac Stern, Henryk Szeryng, etc.

**CONCURSO JUVENIL**

Para conmemorar el 25 aniversario de la fundación de la Academia de Música Ars Nova de Barcelona (1948-1973) se organizarán varios actos. El primero de ellos es la convocatoria de un concurso juvenil para pianistas de 10 a 17 años y para guitarristas de 10 a 19 años, todos de

nacionalidad española. El concurso se celebrará del 13 al 15 de abril. El equivalente de los premios sobrepasa las 60.000 pesetas.

Plazo máximo para inscribirse: 10 de marzo de 1973. Informaciones e inscripciones Academia Ars Nova, Avenida José Antonio, número 654, principal. Barcelona. 10.

**FESTIVAL DE MUSICA  
"PRIMAVERA DE PRAGA 1973"**

Ochenta y siete conciertos y manifestaciones musicales diversas componen el programa del festival de música "Primavera en Praga 1973", que se celebrará del 12 de mayo al 4 de junio y estará dedicado en esta ocasión a la música de la primera mitad del siglo XX.

Además de las primeras agrupaciones musicales checoslovacas, intervienen en el festival tres orquestas, cuatro coros y veintidós solistas extranjeros.

La parte del festival dedicada a la ópera se presentará en el teatro de Praga que lleva el nombre del compositor checoslovaco Smetana, y que tras una completa reconstrucción se inaugurará el próximo 1 de abril. En el programa de ópera, destaca la actuación del conjunto Bolshoi, de Moscú, que presentará "La reina de espadas", de Chaikovsky, y "Tosca", de Puccini.

# ESCAPARATE

**"DE TU TIERRA"**

Está es la primera novela del escritor italiano Cesare Pavese, falle-

cido en 1950 en trágicas circunstancias. Es un libro—bien traducido por Angel Sánchez Guijón Martínez—de no mucha extensión pero de contenido muy concentrado y denso. Porque la narrativa de Pavese, un nombre muy sólido en la literatura contemporánea italiana, es sobria, muy concisa; emplea las palabras justas y deja, muchas veces, que el lector adivine lo que él plantea levemente. Pertenece a la escuela realista y utiliza unos diálogos asimismo cortados, breves, poniendo en boca de sus personajes sólo las frases precisas para apoyar el conjunto de la situación. Describe con pocos pero firmes trazos el paisaje, el ambiente, y en toda su obra se deja traslucir su amor especial hacia el campo y sus costumbres. La tragedia que ofrece en su argumento se envuelve en un rumor campesino. Sus personajes reaccionan por impulsos violentos y ponen una nota precisa en el drama de la obra. Publica Alianza Editorial.

**TARJETAS DE COCINA**

Un procedimiento cómodo es el utilizado para la impresión de 96 recetas de cocina de lo más variado; su presentación en tarjetas independientes, pero agrupadas en estuches según las diversas especialidades. Tal es el sistema utilizado en la edición que nos ocupa, y que agrupa los cuatro estuches en una sobrecubierta común. Las recetas se refieren a ensaladas y entremeses, platos favoritos europeos, cordero y cerdo y pasteles caprichosos. Cada una de ellas, plastificada, presenta en el anverso el título y una fotografía en color del plato, así como los ingredientes y el tiempo de preparación; en el reverso, distintas instrucciones para la confección del plato correspondiente, y forma de presentarle en la mesa. Edita Molino.

**"ADAM BLAKE"**

Prologadas por Narciso Ibáñez Serrador, José Luis Garcí nos presenta, bajo el título general de "Adam Blake", diez narraciones cortas protagonizadas todas ellas por un periodista que responde al nombre que da título al conjunto de estas narraciones. De fácil lectura y entretenidas para los amantes del género llamado de ciencia ficción, están escritas con una literatura no exenta de elegancia, lo que ayuda a dar mayor atractivo a cada una de estas pequeñas obras. Edita Miguel Castellote.

**TEATRO PARA LEER**

Una mención especial queremos hacer en esta sección a una colección de obras teatrales que viene ofreciendo, ininterrumpidamente desde hace años, una singular aportación a la difusión de teatro para leer, a través de los manejables y bien presentados pequeños tomos de la llamada Colección Teatro que va camino ya de los 800 números.

La Editorial Escelicer se ha anotado un singular éxito con estas publicaciones, ya que pone en las manos del aficionado al arte escénico una gran variedad de títulos de autores españoles y extranjeros que, de otra forma, muy posiblemente no pudieran localizarse. Es éste un camino laborioso y constante cuyo esfuerzo bien merece ser tenido en cuenta.

Los buenos aficionados al teatro han encontrado, en esta colección, una excelente fórmula para enriquecer su biblioteca con títulos muy cuidadosamente seleccionados.

## CURIOSO SISTEMA PARA CAZAR LOBOS

Villanueva de Lorenzana (Lugo), 5.—Siete lobos lleva capturados en mes y medio el vecino de la parroquia de San Adriano, Vicente Rodríguez, valiéndose de un curioso sistema.

En la ladera de una montaña, por donde acostumbra a bajar los lobos en busca de reses vivas, el señor Rodríguez hizo un pozo de tres metros de profundidad. Coloca dos tablones, uno a cada lado del hoyo, que se juntan y se abren en el centro como si estuviesen armados con una bisagra. Cuando los lobos llegan al medio del foso los tablones basculan y el animal cae al pozo. Como reclamo, cerca del foso sitúan a dos cabritos, metidos cada uno en una cesta, que al estar separados balan. En esta zona de Lorenzana se registra una gran presencia de lobos que causan grandes destrozos en el ganado. Los lobos bajan del monte denominado «Da Pucara» enclavado en el límite de los municipios de Villanueva de Lorenzana y Riotorto.—Cifra.

## Atracador muerto y dos cómplices heridos, al intentar robar el dinero y el reloj a un policía

**Dos policías matan a otro al confundirle con un atracador**

Bogotá, 6.—Un atracador fue muerto de dos balazos de revólver y dos cómplices resultaron gravemente heridos, cuando intentaron robar el reloj de pulsera y el dinero que llevaba un ciudadano, que resultó ser un agente de Policía, vestido de paisano. El hecho ocurrió la noche del lunes en Bogotá informó la Policía.—Efe.

**TRAGICO ERROR**

Nueva York, 6.—Dos policías mataron ayer a tiros a otro agente fuera de servicio, vestido de paisano al confundirle con un supuesto atracador de un comercio.

Según las autoridades locales, el «trágico error», ocurrió en una esquina próxima a la universidad de Columbia, cuando los patrulleros Michael Moshane y John Sutter, dispararon contra Irving E. Wright de 34 años de edad, a quien confundieron con un supuesto atracador.

De acuerdo con la Policía, Wright, que en sus horas libres trabajaba como empleado de un comercio se había lanzado en persecución de un individuo, después de que éste cometiera el atraco en la tienda.

**LA CONFUSION**

Wright, según las informaciones,

había telefonado a la Policía para dar cuenta del atraco, antes de iniciar la persecución, armado con su revólver de reglamento.

Cuando los dos patrulleros llegaron al lugar del hecho, sólo vieron a Wright en la calle, dándole la espalda y con un revólver en la mano. Al parecer Wright no hizo caso a las repetidas órdenes de los dos patrulleros de que soltara el revólver y cuando se volvió a los dos policías, creyendo que iba a disparar, se anticiparon y le acribillaron a tiros.—Efe.

## Guía Médica Odontólogos y Clínicos

**LUIS SIRERA**  
Médico del Dispensario Antituberculoso  
Exdirector del Sanatorio Las Navillas  
Pulmón y corazón  
Medicina interna Rayos X  
Avenida Fernández Ladreda, 12

**SAMUEL BORREGON**  
Aparato digestivo Rayos X  
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5  
San Francisco, 32 Segovia  
Teléfono 413924

**SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ**  
Partos y enfermedades de la mujer.  
Onda ultra-corta, Diatermia, Inductotermia. Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Avenida Padre Claret, 12  
Teléfono 412222 Sanatorio. 411781

**FELIPE MARTIN LOMILLOS**  
Neuropsiquiatría  
Consulta de 12,30 a 2  
Tardes previa petición hora  
Teléfono 414100

**MARTIN GOMEZ MERINO**  
Especialista en psiquiatría y neurología  
(enfermedades mentales y nerviosas)  
Consulta de 3 a 5 (excepto sábados)  
Ezequiel González, 21 - Tel. 415500

**J. L. GAONA MORELL**  
Medicina interna - Rayos X  
Electrocardiografía  
Consulta diaria de 6 a 8 excepto sábados. Mañanas, previa petición de hora.  
Plz. Guevara, 3, 1.º Tel. 413269

## USA Los cadáveres de los dos diplomáticos asesinados en Jartum llegaron a Washington

Washington, 5.—Los cadáveres de los dos diplomáticos norteamericanos muertos por un comando palestino en Jartum, el embajador y el encargado de Negocios en Jartum, llegaron a Washington en el avión presidencial norteamericano, informó un portavoz del Departamento de Estado.

Los cadáveres llegaron a la base militar de Andrews (Maryland), en las cercanías de la capital norteamericana, y, tras los funerales, fueron enterrados en el cementerio nacional de Arlington, por tratarse de dos veteranos de la segunda guerra mundial.—Efe.

## Caballeros - Jóvenes

Los ejercicios organizados por el Apostolado de la Oración en la Iglesia de San Miguel tendrán lugar para vosotros del 12 al 17 de marzo, comenzando a las ocho de la tarde con el rezo del santo rosario, y serán dados por el P. Jesús Moneo (jesuita).

**CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL CLINICA GILA**  
Accidentes de Trabajo y Tráfico  
Secuela de parálisis  
Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos — Rigideces articulares — Retracciones musculares — ARTROSIS  
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 41-20-88

**CONTROLE SU PROPIA INVERSION Y OBTENDRA MAYORES BENEFICIOS CON UNA INVERSION DESDE 98.000 PTAS. LE OFRECEMOS**

- Instalarle un negocio que controlará usted mismo.
- Solamente deberá dedicarle a este negocio 4 horas semanales para su control sin dejar su trabajo actual.
- Si duda de que con sólo 98.000 pesetas invertidas puede usted ganar mensuales 10.010 pesetas y con sólo 4 horas de trabajo semanales, escribanos y, sin ningún compromiso por su parte, se lo demostraremos.
- Si no reúne las condiciones económicas que solicitamos, por favor, absténgase.

**CHEMICAL FRANCHISE ASSOCIATION DE ESPAÑA, S. A.**

C/ Florida Blanca, 146 (edificio Florida). Barcelona - 11, o Av. Generalísimo, 87, 3.º, D, 1 - Tel. 2707068. Madrid-16

## ARTE ESCENICO

# «JORNADA CONTINUA» TEATRAL DURANTE CUATRO DIAS, EN TURIN

Principal protagonista: Vittorio Gassman

En Turín va a inaugurarse un teatro, el Regio, y con tal motivo el actor Vittorio Gassman va a ofrecer algo fuera de lo corriente: cuatro días seguidos de actividad teatral. A las horas más insólitas podrán los espectadores acudir a la cita teatral tanto para presenciar una representación como para discutir con los actores cuestiones relacionadas con el espectáculo. La resistencia física de Gassman y los actores será la única limitación.

A este respecto, se señala que esta iniciativa de Gassman puede estar muy relacionada con las aficiones atléticas del actor, para el que cada representación viene a ser, secretamente, un reto deportivo. Este espectáculo de cuatro días que piensa presentar Gassman en Turín tendrá efecto entre el 11 y el 14 de abril, y le ha supuesto la renuncia a un par de películas.

«El centro de estas jornadas teatrales—ha dicho Gassman—será un recital mío que he titulado "El traslado" (el traslado). Todo el mundo sabe lo que sucede cuando se cambia de vivienda, surgen viejos recuerdos y efectos, se traza un balance, se desprende de lo superfluo y se conserva lo esencial. Este recital será una especie de denuncia autobiográfica y se fundará primordialmente en textos poéticos. Para todo esto me apoyo en la palabra, en el contacto con el público. La frívola experiencia de Canzonissima me ha hecho comprender lo mucho que la gente ama la poesía, la gran sensibilidad que tiene hacia el coloquio auténtico...»

Gassman piensa recitar textos de Eliot, Borges, Eluard, Michaud, Brecht y también pasajes de novelas. El autor Roberto Lerici le ha escrito el diálogo apropiado para establecer una ligazón entre esos textos y un par de actores le harán de comparsa para transformar el recital en comedia.

«Construiremos un pequeño recital condensado —prosigue Gassman—, hemos invitado a grupos experimentales, actores de cabaret, orquestas, conjuntos de jazz, cuerpos de ballet... actuando todos en un espectáculo que concluirá el domingo día 15 al aire libre en los Jardines Reales si el tiempo lo permite.»

## EL X FESTIVAL DE OPERA EN MADRID

Durante los días 2 al 16 del próximo mayo tendrán lugar en el Teatro de la Zarzuela, el X Festival de Ópera, en el que colaboran los Ministerios de Información y Turismo, Educación y Ciencia, Ayuntamiento de Madrid y la Asociación de Amigos de la Ópera. Constará el festival de diez óperas, que se ofrecerán entre ocho funciones dobles de abono, representándose, en primer lugar, "El príncipe Igor", de Borodin; seguida de "La dame de pique", "El amor de las tres naranjas" y "La

novia vendida", de Tchaikowsky, Prokofiev y Smetana, respectivamente. También se interpretarán las tres obras puccinianas "Il tabarro", "Suor Angelica" y "Gianni Schicchi", y, en estreno mundial, "La mona imitadora", del compositor manchego Angel Artega. Asimismo estarán presentes "El trovador" y "Ótelo", de Verdi, y "Carmen", de Bizet.

Dirigirán las obras los directores españoles Odón Alonso y Theo Alcántara y el italiano Nino Sanzogni. Como director de escena se ha pensado en José Tamayo y Antonello Madau.

Aparte de las figuras del conjun-

to búlgaro, se han contratado aquellas voces que hoy cuentan con renombre, cotización y relieve en el campo de la lírica internacional, bien conocidas del público madrileño, entre las que pueden citarse a nuestros compatriotas: Esther Casas (soprano), Plácido Domingo y Pedro Lavirgen (tenores), Pedro Farrés (baritono), etcétera. Entre los extranjeros: Mirella Freni, Ilva Ligabue, María Chiara (sopranos), Adriana Stamenova, Clara Fofi, Rufa Baldani y Alicia Nafe (mezzosopranos), Giampaolo Mastromei, Nino Carta, Peter Giosop (baritonos), y los tenores Franco Ricciardi, Charles Craich y el bajo Giovanni Foiani.

## Los LIBROS más TRADUCIDOS EN EL MUNDO

El «Index Translationum», repertorio internacional publicado anualmente por la Unesco, indica en su 23º volumen que en 1970 han sido traducidas 41.322 obras en 73 países. En 1969, el censo daba 38.172 traducciones publicadas en 65 países.

La República Federal de Alemania y la República Democrática Alemana encabezan la lista con un total de 5.932 títulos. La URSS figura en segundo lugar (3.580 en vez de 3.853 en 1969). España continúa ocupando el tercer lugar y aumenta notablemente la cantidad de sus traducciones (2.944 en vez de 2.737).

Estados Unidos (2.569 contra 2.059), pasa del sexto al cuarto lugar, superando a Japón, que se mantiene en el quinto lugar, pese a una disminución del número de títulos traducidos (2.067 contra 2.165 en 1969). En sexto lugar está Francia, que mejora mucho su posición, aunque el número de obras traducidas en ese país ha disminuido (1.918 contra 1.989). Le siguen los Países Bajos (1.651 contra 1.606, Italia, que pasa del cuarto al octavo lugar (1.587 contra 2.483 en 1969), Suecia (1.539 contra 1.669) y Checoslovaquia (1.140 contra 1.449).

Entre los países que aumentan el

número de traducciones figuran Suiza (1.023 contra 851), la India (939 contra 824) e Israel (428 contra 383). Continúa el aumento de las traducciones de la Biblia (Antiguo y Nuevo Testamento): 187 en 1968, 202 en 1969 y 223 en 1970.

Lenin sigue siendo el autor más traducido (448 contra 202 en 1969). Tras él, Shakespeare (141), Julio Verne (128), Georges Simenon (119) y Enid Blyton (108), son los cuatro «grandes» del pelotón que encabeza la lista de autores.

Después vienen Agatha Christie (95), Dostoevski (78), Dickens (77), Balzac (75), Mark Twain (71), Hemingway (68), Pearl Buck (65), Steinbeck (61), Andersen (58), Stevenson (55), J. H. Chase (53), Alejandro Dumas padre (51), Víctor Hugo (47), Guy de Maupassant (46), Somerset Maugham (46), Grimm (43).

Entre los autores de la Antigüedad, Platón y Homero figuran en igual posición (48 cada uno), superando a Cicerón (34), Aristóteles (30) y Sófocles (30).

Oltre los escritores que han recibido el premio Nobel de Literatura, Samuel Beckett fue traducido 53 veces, Moravia 50, J. P. Sartre 42, Albert Camus 40 y Alexander Solzhenitsyn 35.

## MUEBLES HERNANDO

Travesía Obispo Quesada, 21  
Frente ESTACION F. C.

# Aquí, todos los DEPORTES

## PANORAMA

Carlos Melero está en Segovia. La dirección de su nuevo equipo, el Kas, le ha recomendado que descanse unas jornadas en nuestra ciudad a fin de que se restablezca de una afección de anginas que ha venido padeciendo durante la Vuelta a Levante, así como de un golpe en una de las rodillas que sufrió en una caída en la etapa contra el reloj, cuando marchaba excelentemente clasificado.

Melero es un corredor duro, de brega, ya se sabe; y lo ha demostrado suficientemente en las dos primeras pruebas en las que ha participado como corredor profesional: las rondas de Andalucía y Levante, en las que, por órdenes de su director, ha colaborado eficazmente en ayudar al equipo arropando las acciones de determinados compañeros bien situados en la general. Melero está muy animado y manifiesta que se adapta perfectamente al ritmo de los corredores profesionales, cosa nada extraña dado que tiene una gran categoría que esperamos pronto será reconocida por todos.

Su pasajera indisposición le ha impedido formar parte del equipo Kas que participará próximamente en una clásica prueba internacional, pero es de esperar que pronto quede restablecido totalmente. Por el momento y hasta donde su estado lo permita, él piensa seguir entrenando.

«Día grande» el del domingo para los pescadores. Se abre la veda de la trucha —el salmón no cuenta en nuestra provincia— y allá fueron muy de mañana, los buenos aficionados, buscando el coto al que pertenecen o, como otros muchos, algún lugar libre de los ríos típicamente trucheros donde poder echar la caña y obtener premio a su arte y a su paciencia.

La impresión generalizada es de que no ha sido todo lo productiva que había esperada esta jornada inicial. Se ha pescado, sí, pero muchos han quedado defraudados al no conseguir ni una sola pieza. Dicen los expertos que el día no ayudaba mucho —el agua fría y sol claro—, por lo que las «chisteras» de no pocos regresaron a casa vacías o con uno o dos ejemplares. Pero esto no es obstáculo para que la afición siga en pie. Y como consuelo, muchos de los que no consiguieron pesca lo compensaron con una buena comida de chuletas. Vaya lo uno por lo otro, que ya llegarán las truchas un día antes o un día después.

El deporte —y la pesca lo es— tiene estas cosas. Un día se gana y otro se pierde. Anteayer unos pescadores consiguieron piezas y otros no. Quizá el domingo se dé la vuelta a la suerte. Y con esa esperanza, todos tan contestos... aunque siga dentro el disgusto que tienen todos los pescadores por una serie de cuestiones en cuanto a permisos y demás.

P. M. C.

## ATLETISMO

### Gran actuación de María Teresa Bermejo en el Campeonato Nacional de Cross

En general, la selección segoviana se portó con brillantez

Regresó de Gijón la selección segoviana de atletismo que el domingo participó en los Campeonatos de España de Cross. Al igual que la mayoría de las provincias españolas, nuestra selección se ha visto muy perjudicada por la pésima organización de estos campeonatos, que ha lastimado la excelente labor que nuestros atletas han realizado. ¿Quién se explica que de 190 participantes que tomaron la salida en la categoría senior, sólo se hayan clasificado 62 y detrás de éstos hayan quedado 110 fuera de control? En las demás categorías ocurrió lo mismo, aunque no con tantos atletas. Muchas van a

ser las protestas que lleguen a la Federación Nacional.

La primera y agradable sorpresa nos la dio la atleta del Instituto femenino Encarnación Valinas López, que ante más del centenar de participantes consiguió clasificarse en el undécimo lugar en la categoría femenina. Al término de esta prueba se dio la salida a la categoría juvenil masculina, donde hubo un poco de «cal y otro de arena» y salvo la actuación de Paulino Martín y Fermín Sastre, que lucharon como «jabatos» desde el primer momento, nos vimos sorprendidos por el lamentable caso de Jaime Bermejo y Julio Cardiel, re-

tirándose en la mitad del recorrido. Después dieron la salida a la categoría absoluta femenina, prueba en la que los que estuvimos presentes vivimos uno de los mejores momentos del atletismo segoviano, donde María Teresa Bermejo Peñas nos emocionó a todos con su maravillosa carrera, luchando codo a codo con las mejores atletas nacionales, colocada desde un principio en los puestos de cabeza, arañando puesto a puesto y sin ceder terreno en ningún momento, trayendo así para Segovia un trofeo y una medalla. También hay que destacar en esta categoría a Felisa González, que corrigió estupendamente. En la categoría junior, muy bien en general, destacando Rafael Sanz Ajo. La categoría senior fue la más afectada por esa desastrosa organización de la competición, donde de nada sirvió el gran esfuerzo realizado por nuestros cinco atletas, que lucharon al máximo; ante todo cabe destacar la buena carrera que nos brindaron Martín Barahona y Pedro Sacristán y el esfuerzo realizado por Tomás Lorenzo en la última vuelta por ganar puestos.

En resumen, gran actuación de la selección en general y especialmente de María Teresa Bermejo.

El gran obstáculo de todos los participantes fue el enorme barrizal que se había formado a lo largo del recorrido.—L. M.

#### Categoría juvenil femenina

1. Encarnación Escudero (Barc.)
2. María Jesús Hervás (Pontev.)
11. Encarnación Valinas (Segovia)
64. Teresa Lomas (id.)
65. Lidia Llorente (id.)
69. María Josefa Aguado (id.)

#### Categoría juvenil masculina

1. José Luis González (Toledo)
2. Cándido Alario (Palencia)
69. Paulino Martín (Segovia)
75. Fermín Sastre (id.)
115. Jesús San Isidro (id.)

#### Categoría absoluta femenina

1. M.ª Carmen Valero (Barc.)
2. Belén Azpeitia (Guipúzcoa)
3. Consuelo Alonso (Madrid)
8. M.ª Teresa Bermejo (Segovia)
27. Felisa González (id.)
46. Benita de Diego (fuera control)

#### Categoría junior masculina

1. José Haro (Palencia)
2. Celso Miramontes (Madrid)
61. Rafael Sanz Ajo (Segovia)
76. Antonio Requero (id.)
80. Miguel Estévez (fuera control)
86. Lucinio Villas (fuera control)

#### Categoría absoluta masculina

1. Mariano Haro (Palencia)
2. J. Alvarez Salgado (Pontev.)
44. J. Martín Barahona (Segovia)
48. Pedro Sacristán (id.)
65. Tomás Lorenzo (fuera control)
68. Francisco Valle (fuera control)
86. José A. Arias (fuera control)

## ESQUI

### Ayer tarde se inauguró, en Navacerrada, el XIX Campeonato Nacional de E. y D.



Un grupo de participantes en el Campeonato de Esquí de E. y D. durante el acto de inauguración.—(Foto Antonio)

En la tarde de ayer tuvo lugar en Navacerrada la inauguración oficial del XIX Campeonato Nacional de

Esquí de Educación y Descanso, acto que fue presidido por el director provincial de Asistencia y Promoción Sindical señor Fernández García. Se efectuó también el juramento deportivo y seguidamente hubo una reunión de delegados de equipos. Posteriormente se efectuó el sorteo de dorsales para la primera prueba, la de fondo, que se ha corrido esta mañana, a partir de las diez y media.

#### PROGRAMA PARA MAÑANA

A las diez, concentración de corredores en el punto de salida para la prueba de habilidad especial. A las 10.30, salida del primer corredor. 2.30, comida. 4. Non-stop (ensayo de descenso). 7, reunión de delegados y sorteo de dorsales. 8, sesión cinematográfica. 9.30, cena y reparto de premios individuales.

#### FASE PROVINCIAL DE LOS CAMPEONATOS ESCOLARES

En las pistas de La Pinilla se ha celebrado la fase provincial de esquí de los segundos campeonatos nacionales escolares en las categorías infantil y juvenil en las que han tomado parte los siguientes centros:

Categoría juvenil: Colegio Hijas de Jesús A, Colegio Hijas de Jesús B, Colegio MM. Concepcionistas e Instituto Nacional Enseñanza Media Femenino.

Categoría infantil: Colegio Hijas de Jesús, Colegio MM. Concepcionistas e Instituto Nacional Enseñanza Media Femenino.

En la citada fase han quedado clasificadas en categoría juvenil:

1. Yolanda Serrano Hernández (Hijas de Jesús).
  2. Belén Segovia Yuste (Hijas de Jesús).
  3. María Jesús Matesanz Velasco (MM. Concepcionistas).
- Categoría infantil:
1. María del Carmen Fernández Bernabé (Hijas de Jesús).
  2. María Belén de la Fuente Martín (Hijas de Jesús).

## DEPORTE POR TELEVISION

Madrid, 5.—Televisión Española, tiene previstas durante la presente semana las siguientes retransmisiones deportivas:

El miércoles, día 7, a las 8.15 de la tarde, se televisará en directo, desde Amsterdam, el encuentro de fútbol valdeano para los cuartos de final de la Copa de Europa que disputarán el Ajax y el Bayern de Múnich.

El sábado, día 10, a las seis y diez de la tarde, por la primera cadena, desde el estadio municipal de Cardiff, se televisará el partido de rugby correspondiente al torneo Cinco Naciones que jugarán Gales e Irlanda.

Ese mismo día, a las siete de la tarde, por la segunda cadena, desde Rotterdam, se televisará el campeonato de Europa de atletismo en pista cubierta.

El domingo, día 11, por la primera cadena, a la una de la tarde y desde el polideportivo Antonio Magariños, de Madrid, se televisará el partido de balonmano correspondiente a la División de Honor que jugarán el Atlético de Madrid y el Barcelona.

Finalmente, el domingo, a las 8 de la tarde, por la misma cadena, se retransmitirá en directo el encuentro de fútbol que jugarán en el estadio Santiago Bernabéu el Real Madrid y el Zaragoza.

## BALONCESTO EN PRIMERA DIVISION

#### Resultados

Pineda, 106; Kas, 80.  
Real Madrid, 92; Filomatic, 58.  
San José, 90; Manresa LC, 79.  
Estudiantes, 89; Náutico, 61.  
CB Manresa, 80; Juventud, 80.  
Aguilas, 72; Breogán, 60.  
Barcelona, 95; Vasconia, 70.

#### Clasificación

J. G. E. P. F. C. P.	R. Madrid	Juventud	Barcelona	Filomatic	Mataró	Estudiantes	Manresa LC	Kas	Vasconia	Pineda	Manresa CB	Valleherm	Breogán	Náutico	San José	Aguilas
18	18	15	13	10	10	9	9	9	8	7	7	6	5	5	5	3
0	0	2	4	8	8	9	8	9	10	10	10	11	12	12	13	15
1603	1479	1145	1179	1258	1452	1289	1320	1460	1283	1216	1339	1430	1425	1328	1362	1066
1043	1145	27	27	20	19	19	18	18	16	15	13	13	12	11	10	6

## AYUNTAMIENTO DE TUREGANO

### TERCERA SUBASTA DE RESINAS

Se celebrará en este Ayuntamiento a las doce horas del día 13 del actual, siendo el número de pinos a resinar a vida de 25.343, tipo de tasación 570.421 pesetas; precio índice, 25 por 100 sobre la tasación. Más detalles en el «Boletín Oficial del Estado» núm. 51 de fecha 28 de febrero próximo pasado y en la Secretaría del Ayuntamiento.

Turegano, 2 de marzo de 1973.—El alcalde, Ernesto Gómez Ferradal.

CONSEJO DEL PLAN NACIONAL de Higiene y Seguridad del Trabajo: «Agricultor, de ti depende que el tractor no sea tu peor enemigo».

## «CHUPINAZOS» DEL DOMINGO

Dado que la tarde era agradable de temperatura, los «graderíos» acogieron un buen número de aficionados. También se acercaron hasta Segovia bastantes seguidores del Valdemoro, poco ruidosos, por cierto: Buena «entrada» también en los balcones y ventanas de los edificios cercanos al campo. Los de casa se sienten hospitalarios con los visitantes y les hacen entrega de un banderín como recuerdo, claro que éstos hubieran querido mejor la victoria.

en dos ocasiones y fuera del «estadio» en una.

Las dos únicas tarjetas que enseñó el árbitro fueron blancas y coincidentes. Las dos fueron mostradas a los defensas derechos de ambos bandos.

Bellota le debe estar agradecido a Mariano, puesto que «gracias» a un fallo de éste realizó la mejor parada del encuentro.

Compañerismo se llama eso.

En el minuto 82 Del Río lanzó un disparo fortísimo con la derecha a lo que respondió el portero visitante con una gran intervención.

También es mala suerte; toda la tarde tirando desviado a portería y para una vez que tira bien...

Porque se le perdió a un jugador del Valdemoro el escudo de la camiseta, estuvieron dando vueltas al terreno de juego los auxiliares del conjunto visitante un buen rato. Al final se lo entregó un pequeño que lo había encontrado.

Los aficionados ya hacen apuestas sobre el trozo de valla que ha de caerse el próximo domingo.

ESPECTADOR

## QUINIELAS

### 630 BOLETOS CON LOS 14 ACIERTOS

A 109.186 pesetas cada uno

Madrid, 5.—Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondientes a la XXVI jornada, del día 4 de marzo:

Columnas: 75.040.825.  
Recaudación: 375.204.125 ptas.  
55 por 100 de premios: 206.362.269 pesetas.  
68.787.423 pesetas, a repartir entre 630 de 14, a 109.186 pesetas.  
Igual cantidad a repartir entre 16.852 de trece, a 4.082 pesetas.  
La misma cantidad, a repartir entre 196.183 de doce, a 351 pesetas.

En Madrid, empresa de Pret a Porter de señora, organización primer orden,

precisa

## REPRESENTANTE

para zona de Castilla la Vieja

- A comisión.
  - Introducido en tiendas de categoría.
  - Dinámico.
  - Experiencia en venta.
- Escribir con historial detallado y fotografía actual al Apartado de Correos 12.468, Madrid.

## AUTOMOVILISMO

### Buena actuación de los segovianos en el Jarama

Se corrió el domingo, en el circuito del Jarama, el Trofeo Inauguración, en el que tomaron parte dos segovianos.

Luis Antonio López de Cámara, con un Mini-1275, fue décimo en los entrenamientos, a pesar de tener fallos en el motor; en la carrera ocupó el puesto séptimo de la general y fue quinto en la categoría hasta 1300 c.c. La prueba la ganó Guillermo Antonanz, con Ford Sport.

Mariano García Escorial, con un Seat-600, fue séptimo en la categoría de hasta 850 c.c., que ganó A. Peso, con Mini-850.

En categoría de cilindrada superior a 1300 venció Jorge de Bragation, con Ford Capri.

## CICLISMO

### LASA, segundo en la Niza-Génova

Génova, 4.—El italiano Marino Basso, campeón del mundo de ciclismo en carretera, ha conseguido su primera victoria de la temporada, superando en el sprint final de la carrera Niza-Génova al español Miguel María Lasa y al francés Daniel Duceux.

### OCAÑA, TERCERO EN LA NIZA-SEISLLANS

París, 5.—El corredor holandés Zoetemelk, ganó esta tarde la prueba ciclista Niza-Seisllans (155 kilómetros), con 2 segundos de adelanto sobre el belga Rossiers.

Clasificación:  
1 Zoetemelk (H.), 4-03-30.  
2 Rossiers (B.), a 2 segundos.  
3 Ocaña (E.), a 4 segundos.

### MERCKX, CONDECORADO POR EL GOBIERNO ITALIANO

Roma, 5.—Italia condecoró hoy lunes a Eddy Merckx. El primer ministro italiano, Giulio Andreotti le impuso la condecoración de Caballero de la Orden de la República de Italia, aprovechando el acto de presentación del Giro de Italia en el que los organizadores de esta prueba anunciaron que la misma comenzaría en Bélgica, en honor del gran ciclista belga.

Merckx dijo lo que se esperaba: que participaría en el Giro de Italia y en la Vuelta a España, eliminando de su programa al «Tour» de Francia.

## Al comerciante

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 16,00 ptas. solamente, podrá usted publicar en EL ADELANTADO (sección de breves) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

## CAMPEONATO PROVINCIAL DE FUTBOL

### CABEZUELA, 0; AYLLON, 0

Tarde primaveral. Partido entretenido y muy correcto por parte de ambos conjuntos.

Comenzó dominando el equipo local. La defensa visitante no se deja sorprender. Dominio alterno y nerviosismo de parte de los locales.

En la segunda mitad, después de unos minutos de juego nivelado, ataca de nuevo el Cabezuela que no consigue sino dar oportunidades para lucirse el portero visitante bien guardado por su defensa.

Merece destacarse por el equipo de Ayllón la actuación de su guardameta Esteban y de todo el equipo, bien conjuntado y luchador.

Por el Cabezuela, que no tuvo su tarde buena, la de Jaime y Juan Pablo.

Ayllón: Esteban; Barahona, García Mateo, García Miguel; Roberto, Paco; Carlos, Jesús, Alfredo, José-Luis y Mariano (Elías).

Cabezuela: José Carlos; Jaime, Manolo, Tomero; Fernando, Juan-Pablo; Juan Antonio, José María, Sacristán, Elías, Eliseo (Sánchez, Luis).

Arbitró el señor Tapias.—A. S.

### O. A. R., 1;

### RECREATIVO SAN RAFAEL, 4

Alineaciones:  
R. San Rafael; Isidro; Villena, Lolo, Huerta; Castro I (Castro II), Llorente Morillo; Pedro, Antonio (Carboneras) y Santi.

O. A. R.: Saturnino; Segovia, Alberto, Jesús; Lázaro Rivilla; Moreno, Cecilio, Del Río Sanz y Yubero.

El partido resultó interesante principalmente en el segundo tiempo.

La primera parte fue de ligero dominio del Recreativo con buena actuación de toda la defensa del OAR, sobresaliendo el portero Saturnino.

La segunda parte fue de claro do-

### minio del equipo visitante. El recrea-

tivo adelantó a sus hombres y esto dio movilidad y alegría a la delantera con una peligrosidad continua en la portería local. A partir del segundo gol visitante los del Recreativo serenaron aún más su juego y su mando quedó bien patente con dos nuevos tantos.

A los tres minutos marca Cecilio el único gol del OAR y a los seis minutos, un defensa local marca en su propia meta, estableciendo el empate. A los 15 minutos de la segunda parte, Morillo pone el marcador favorable al San Rafael; a los 21, Santi vuelve a marcar al sacar un córner con mucho efecto, y a los 30, nuevamente marca Santi, dejando así el definitivo 1-4.

Arbitró el señor Sánchez Rodríguez.

Angel Francisco

## INTERESA REPRESENTACION

en exclusiva de fábrica de quesos Castilla y Manchego para provincia Coruña

Dirijanse: Alfonso Rúa García Montañón, 11-La Coruña

## Vendo alfalfa de primera calidad

de mi cosecha, sobre mi finca o sobre cualquier punto de esa provincia.

Hijos Nicolás Chueca BUNUEL (Navarra) Teléfonos 833012 y 833087

# EL DIA 14, PLENO DE LAS CORTES DIA NEGRO PARA LA AVIACION ESPAÑOLA

## Se publican las disposiciones complementarias sobre el derecho de réplica en las sesiones informativas

El presidente de las Cortes Españolas recibió a los periodistas para darles cuenta del orden del día del pleno de la Cámara, así como de las disposiciones complementarias sobre el desarrollo de las sesiones informativas y concesión a los procuradores del derecho de réplica a los ministros, según información que anticipamos en nuestro número de ayer.

Confirmando el señor Rodríguez de Valcárcel la celebración del pleno del día 14, a las diez de la mañana; pleno, dijo, que será interesante y denso, y es probable que no concluya en el día. Se elegirá un nuevo secretario de las Cortes para cubrir la vacante producida por la muerte de Sancho Dávila. A continuación hará un informe al pleno, sobre política monetaria el vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco.

### ORDEN LEGISLATIVO

En el orden legislativo se someterá a la aprobación el dictamen del proyecto de ley de modificación del título preliminar del Código Civil, dictamen que será expuesto que el señor Rivas Guadilla y defendido por el ministro de Justicia, Sr. Oriol y Urquijo.

El dictamen del proyecto de ley de modificación de determinados artículos de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa será defendido por el señor Angulo Montes; el dictamen sobre modificación del artículo 129 del Código de Justicia Militar será defendido por el señor Hernández Navarro.

El dictamen del proyecto de ley de modificación parcial de la ley de Contratos del Estado será defendido por el señor Reguera Guajardo; el de ingenieros de Minas al servicio del Ministerio de Industria será defendido por el señor Esnaola Raymond, y el de creación de 13 reservas nacionales de caza, lo defenderá el señor Ruiz Sánchez.

Finalmente, el señor Rodríguez de Valcárcel hizo entrega a los informadores del "Boletín O. de las Cortes Españolas" número 1.260 publica las disposiciones complementarias de la

Presidencia sobre el desarrollo de las sesiones informativas.

En ejercicio de la facultad que le otorga el apartado 23 del artículo 18 del vigente reglamento, y oída la Comisión de Reglamento, la Presidencia dispone, que las normas reguladoras de las sesiones informativas, comprendidas en los artículos 121 a 124 del vigente reglamento, se interpretan y complementan con las siguientes:

1.ª Concedida la palabra a un

### Comienza la demolición del edificio de "Madrid"

Madrid, 5.—Con el derribo de varios tabiques interiores, ayer se inició la demolición del edificio en que tenía su sede el desaparecido vespertino «Madrid».

Con la demolición del edificio y la posterior venta del solar, situado en una de las esquinas que forman en su cruce las calles de Maldonado y General Pardiñas, la empresa hará frente a las obligaciones económicas que tiene pendientes desde que desapareció el diario, a fines de 1971.—Cifra.

### MUEBLES HERNANDO

Travesía Obispo, Quesada, 21  
Frente ESTACION F. C.

(Viene de la página 8)  
niéndose inalterables los restantes servicios.—Cifra.

Han suspendidos sus vuelos sobre Francia varias compañías aéreas de distintos países, como son la «Swissair», de Suiza; la «BEA», de Inglaterra, y la «Olympic Airways», de Grecia.

Asimismo los pilotos suecos han decidido no volar sobre Francia, hasta que se aclaren las causas del desastre ocurrido ayer en Nantes, el choque de dos aviones españoles.

### 68 MUERTOS EN EL CHOQUE DE LOS AVIONES DE IBERIA Y SPANTAX

Nantes (Francia), 5.—Sesenta y ocho personas han resultado muertas, según el recuento efectuado a las 17,20 de esta tarde, a consecuencia de un accidente en el que un «DC-9» de la Compañía Iberia se estrelló contra el suelo, a unos 30 kilómetros al sur de Nantes, en el oeste de Francia, después de haber chocado en el aire con un avión «Convair Coronado», de la Compañía Spantax.

Parece ser que el choque de los dos aviones se produjo en la vertical de la localidad de Aigrefeuille, y según un portavoz de la Gendarmería de Nantes, fue hacia las 14,10 (hora española). Un «Convair Coronado», de Spantax, que procedía de Düsseldorf, y un «DC-9», de Iberia, que efectuaba un vuelo desde Palma de Mallorca a Londres, colisionaron a gran altura, por causas que hasta ahora se desconocen. No obstante, un representante del Centro de Control de Navegación Aérea ha indicado que las condiciones atmosféricas no eran desfavorables en el momento de la catástrofe.

### ATERRIZAJE FORZOSO

Tras el choque, el «Convair Coronado» pudo continuar su vuelo, a pesar de tener dañada el ala izquierda. El piloto solicitó un aterrizaje

forzoso, lo que hizo en la base aérea de Cognac, en el departamento de Charente. Todos los ocupantes de ese avión resultaron ilesos.

El «DC-9», después del choque, intentó un aterrizaje forzoso, pero no pudo conseguirlo, estrellándose contra el suelo. Los restos quedaron esparcidos en un área de varios kilómetros, cerca de la aldea de la Planche.

A las seis de la tarde se ha informado que las víctimas eran, hasta este momento, sesenta y un pasajeros y siete miembros de la tripulación. Según un portavoz de la Compañía Iberia en París, el pasaje estaba integrado por sesenta personas adultas y un niño de corta edad. Por el momento, agregó el portavoz, han sido rescatados los cadáveres de sesenta y tres personas, pero no existe esperanza de hallar supervivientes. Se están realizando intensos trabajos de busca de los cinco cadáveres restantes.

### LIGEROS DESPERFECTOS EN EL AVION DE SPANTAX

Se ha podido comprobar que el «Convair» de Spantax, que realizaba un vuelo «charter», sólo sufrió ligeros desperfectos en su ala izquierda, y que el piloto, con gran pericia, pudo conducir el avión hasta la base aérea de Cognac, donde realizó un aterrizaje de urgencia a las 15 horas. Se sabe también que el carnet de a bordo del «DC-9» ha sido hallado a doce kilómetros del lugar de la catástrofe. En cambio, se cree saber que el último control de vuelo establecido por el avión con los centros de navegación aérea precisaba que se encontraba volando sobre el eje Cognac-Nantes, es decir, en dirección sureste-noroeste.

### CAUSAS

Aún es prematuro especular sobre las causas del accidente, pero esta catástrofe aérea se ha producido en plena huelga de controladores aéreos franceses, lo cual ya provocó en días pasados la protesta enérgica de los pilotos franceses que alegaban que sus vuelos se llevaban a cabo sin las estrictas medidas de seguridad aérea que son necesarias. La Asociación de Pilotos Franceses había anunciado que recibirían mensajes de los pilotos de líneas aéreas norteamericanas, quejándose de falta de seguridad.—Efe.

### COMUNICADO FRANCES

París, 5.—Los ministerios franceses de Defensa Nacional y Transportes hicieron esta noche en París la siguiente declaración conjunta sobre la catástrofe aérea de dos aviones comerciales españoles en la región de Nantes:

«Dos aviones españoles entraron en colisión a las 13,55 (12,55 gmt) al sur de la ciudad de Nantes. Uno de los aparatos, un «DC-9» de la Compañía Iberia, procedente de Palma de Mallorca y rumbo a Londres, con 67 personas a bordo, de las cuales siete eran miembros de la tripulación. El segundo aparato es un «charter» de tipo «Coronado» perteneciente a la Compañía Spantax, que se dirigía de Madrid a Londres. Según los primeros elementos de la investigación, parece que los dos aparatos eran objeto de planes de vuelos previendo, conforme a las reglas de la Organización de la Aviación Civil Internacional (O.A.C.I.) un intervalo de once minutos entre sus dos pasajes. Por una causa no establecida aún, se ha comprobado, una diferencia entre las horas de paso anunciadas y las reales. Ante esta situación el control aéreo intervino para dar orden de reducir velocidad al «Coronado» de la Spantax, en adelante sobre su horario. El comandante acusó recepción. La investigación continúa con el fin de conocer las razones por las cuales esta orden no surtió efecto y por las cuales los aparatos no notificaron las modificaciones de horario. El «Coronado» pudo aterrizar sobre la base aérea de Cognac. Todos los pasajeros resultaron ilesos. Según las declaraciones del piloto las condiciones meteorológicas eran desfavorables.—Efe.

### NOTA DEL SINDICATO DE CONTROLADORES

París, 5.—El Sindicato Nacional de Controladores de Tráfico Aéreo pone hoy de manifiesto, en una declaración hecha en París tras el accidente de dos aviones españoles sobre la región de Nantes, los «riesgos corridos» por el actual sistema de regulación de la navegación aérea. «El S.N.C.T.A.—afirma la declaración—ha tenido conocimiento con profunda consternación de la colisión aérea registrada cerca de Nantes entre un aparato «DC-9» de la Compañía Iberia y un «Coronado» de Spantax. Recuerda el Sindicato que, en numerosas ocasiones llamó la atención contra los riesgos corridos, y anuncia que «hará conocer esta noche las decisiones que adoptará, después de la catástrofe aérea de hoy, protagonizada por dos aviones españoles. Efe.

### «CREIMOS QUE ERA UN BACHE DE AIRE»

Santander, 5.—Uno de los pasajeros del avión de Spantax ha relatado por teléfono desde esta ciudad francesa las incidencias del accidente a

la delegación en Santander del periódico de Bilbao «La Gaceta del Norte» y de la agencia «Europa Press».

Don Manuel Terrades Burgos, secretario de un Juzgado municipal de Sevilla, viajaba en compañía de su mujer en una expedición de 99 personas, organizada por el Club de Vacaciones.

El señor Terrades ha narrado lo sucedido así: «Creo que hacía aproximadamente hora y cuarto que habíamos salido de Madrid. Era un viaje de placer para los 99 pasajeros.

Hasta aquel momento el vuelo se había desarrollado normalmente y creo que en condiciones meteorológicas nada desfavorables. En aquellos momentos, volando a unos 10.000 metros de altura, yo charlaba en pie con mi mujer, que ocupaba su asiento. Todos dejábamos pasar el tiempo a la espera de salir al mar y encontrarnos pronto con la costa sur de Inglaterra.

De repente se oyó un ruido enorme, cual si hubiera estallado un rayo en la mismísima cola del reactor, que pareció durante unos instantes haber entrado en profundo bache. Sin embargo, que yo sepa, nadie cayó al suelo ni se vinieron abajo los equipajes. Yo mismo permanecí en pie, como estaba.

Rápidamente apareció una azafata, quien, pasado algún tiempo y tras consultar, sin duda, con la cabina, informó a todos que el avión se había sacudido a causa de un hondo bache encontrado en el vuelo. Sin duda se trataba de dar tranquilidad al pasaje. Sin embargo, yo vi, a través del cristal, que el ala de la izquierda había perdido un gran trozo.

Pienso que se produjo un movimiento de pánico colectivo en el avión, para que engañarnos, pero todos callamos. Cada uno con su carga de miedo encima, pero sin histeria ni nerviosismo.

Se nos dijo que el avión retornaba para tomar tierra en el aeropuerto de Burdeos. Sin embargo, muchas millas antes descendimos sobre la pista de la base militar de Cognac.

Ya en tierra, todos se quedaron asombrados al ver que la punta del ala izquierda había desaparecido hasta la parte del motor.

En el momento de la conversación telefónica—ocho de la tarde, siete horas después del accidente—, el señor Terrades no conocía aún que un avión «DC-9», de Iberia, que volaba cerca de ellos, se estrelló con un reactor militar francés y murieron todos sus ocupantes.

Informado por el periodista, don Manuel Terrades exclamó: «¡Válgame Dios!» Y corrió a informar a su esposa y los otros dos matrimonios que permanecían con ellos en Cognac.

Estos matrimonios son los sobrinos del señor Terrades, don José Serrano Terrades y su esposa, y un matrimonio de Madrid, cuyo esposo se apellida Quintana, ingeniero industrial, destinado en Aranjuez.

Los demás pasajeros también desconocían, al reemprender viaje a Inglaterra, lo ocurrido al avión de Iberia.—Europa Press.

### Los Príncipes inauguraron 2.000 viviendas en Santa Cruz de Tenerife

(Viene de la página 8)

muchos españoles. Se crean nuevos hogares o se mejoran las condiciones de otras familias que viven con dificultades. Pero quisiera pedirles a todos los que recibís nuevas casas que tratéis de crear en ellas un verdadero hogar cristiano y español, como ha sido tradición en nuestro pueblo.

Pero, además, con la certeza de que a éstas han de seguir otras muchas hasta lograr que no haya un español que no tenga una vivienda adecuada para cubrir sus necesidades y las de su familia.—Logos.

### DON JUAN CARLOS, ALCALDE HONORARIO DE SANT CRUZ DE TENERIFE

Santa Cruz de Tenerife, 5.—«Os agradezco que me hayáis nombrado alcalde honorario de Santa Cruz de Tenerife, pues así me habéis vinculado más, si cabe, a esta querida ciudad», dijo el Príncipe de España al recibir de manos del alcalde de Santa Cruz, don Ernesto Ruméu de Armas, el título de alcalde honorario de la citada capital canaria, en un acto celebrado en el salón de Consejos del Ayuntamiento, en presencia de los ministros de Agricultura, Vivienda, Información y Turismo y Relaciones Sindicales, así como del teniente general Pérez de Lema, capitán general de Canarias, y de las autoridades provinciales.

Sus Altezas asistieron después a una recepción, departiendo con todas las autoridades de la isla. Madras, si el temporal abre los aeropuertos de Los Rodeos y de La Palmita, que durante toda la tarde de hoy han permanecido cerrados por el temporal de viento sabañano que azota a estas islas, los Príncipes se trasladarán a la isla de La Palma en la última de sus jornadas oficiales en la provincia de Tenerife.—(De Logos.)



## FLEX - MULTI ELASTIC ES PERFECTO DE BORDE A BORDE...

...y mi experiencia lo garantiza

Como profesional, mi trabajo me proporciona un total conocimiento de los artículos que vendo, y puedo decirles que con FLEX nunca he tenido problemas.

He visitado una de sus quince fábricas y efectivamente sus colchones son de muelles sin nudos —una maravilla técnica— y he podido ver las pruebas de calidad a que los someten; he comprobado que el Polycotón es una auténtica manta de lana y algodón incrustado que mantiene una superficie suave y uniforme; me han demostrado en la cadena de montaje, que el colchón tiene múltiples cosidos que impiden que se deforme, que...

Para qué contarles: yo también tengo un colchón FLEX - MULTI ELASTIC CON POLYCOTON y puedo decir que es

DE LO BUENO, LO MEJOR



# CONSOLIDADO EL TRIUNFO DE LA OPOSICION EN CHILE

Pero Allende ha logrado el 43'39 por ciento de los votos. (Esperaba un 41 ó 42)

## POR ELLO AMBOS BANDOS HABLAN DE TRIUNFO

Santiago de Chile, 6.—El expresidente de la República, Eduardo Frei Montalva obtuvo la votación más alta de todo el país, conquistando holgadamente un escaño de senador por la provincia de Santiago, según lo revela el informe oficial entregado anoche por el Ministerio del Interior a través del subsecretario de la cartera, Daniel Vergara.

El portavoz gubernamental, hablando por la Red Nacional de Radioemisoras, dio a conocer a los cinco candidatos a senador electos por Santiago, resultado que había sido demorado por dificultades en la cuenta de los sufragios emitidos en la capital. Esta situación había originado inquietud en los medios políticos opositores.

### Senadores

De acuerdo al informe del subsecretario Vergara, la democracia cristiana obtuvo dos senadores por Santiago, Eduardo Frei y José Musalén (se reelige); el partido nacional logra uno, Sergio Onofre Jarpa (presidente de esta colectividad), el partido comunista logró la reelección de Volodia Teitelboim, al igual que el partido socialista que consiguió mantener de senador a su secretario general Carlos Altamirano.

El Gobierno no facilitó la votación obtenida por cada uno de los electos ni tampoco la obtenida por las dos listas de candidatos que optaron a las cinco vacantes senatoriales de Santiago.

También Vergara dio los resultados de la elección de diputados por el primer distrito de Santiago, que corresponde a la zona céntrica. Los 18 escaños que posee esta zona se repartieron de la siguiente manera:

- Democracia cristiana, 6.
- Partido Nacional, 5.
- Democracia radical, 1.
- Partido socialista, 3.
- Partido comunista, 2.
- Izquierda cristiana, 1.

### DOCE DIPUTADOS PARA LA OPOSICION

Según estos resultados, la oposición conquistó doce bancas de diputados por Santiago (democrisiano, nacional, demorrado), en tanto que la coalición oficialista sólo logró seis.

Los otros resultados conocidos en la tarde, corresponden al cuarto distrito de Santiago que comprende el sector rural de la provincia capital. Allí la oposición logró tres diputados y la corriente oficialista dos.

81 ESCAÑOS EN TOTAL, Y 59 PARA LA IZQUIERDA

Estos resultados sumados a los

anteriores, y faltando por conocerse el cómputo final de dos sectores de la capital—segundo y tercer distrito urbano—la oposición estaría formando una mayoría de 71 diputados en la Cámara, que está formada por 150 miembros. La izquierda, hasta el momento, tiene 59 diputados. La cifra puede sufrir algunas variaciones con los resultados de las zonas ya mencionadas que eligen un total de diez representantes ante la Cámara Baja.

### SENADO: 30 DE LA OPOSICION; 20 DEL GOBIERNO

Por su parte, la composición del Senado, salvo que se produzca una variación importante en el recuento final de sufragios emitidos que efectúa un organismo denominado Tribunal Calificador de Elecciones, quedaría de la siguiente forma: Oposición, treinta senadores; gubernamentales, veinte.

### MAS DE LO QUE ESPERABA ALLENDE

Santiago de Chile, 6.—El Gobierno de Salvador Allende recibió el respaldo del 43,39 por ciento de los chilenos, en las elecciones parlamentarias celebradas el domingo en todo el país para renovar la Cámara de Diputados (150 representantes) y la mitad del Senado (25 representantes). La oposición obtuvo el 54,70 por ciento.

La información, que supera las más optimistas esperanzas de la izquierda chilena, fue facilitada anoche, a las 11,30 (3,30 hora española), por el subsecretario del Interior, Daniel Vergara, que dio lectura al último boletín oficial a través de Red Nacional de Radio y Televisión.

El Presidente Allende esperaba anoche que la izquierda obtendría el 41 por ciento, y posiblemente el 42 por ciento.

### DECLARACION DE LA UNIDAD POPULAR

La Unidad Popular emitió esta madrugada una declaración manifestando que "la nueva victoria obtenida por el pueblo" en las elecciones parlamentarias de ayer constituye "un llamamiento para continuar resueltamente la transformación revolucionaria de nuestra sociedad y el desarrollo del poder popular".

Afirma la coalición de izquierda haber alcanzado "alrededor" del 40 por 100 de los sufragios, "dando al Gobierno de los trabajadores el más amplio respaldo electoral que jamás Gobierno alguno tuviera después de 27 meses de gestión".

### DECLARACION DE LA OPOSICION

La coalición opositora emitió esta madrugada una declaración afirmando que las elecciones parlamentarias efectuadas ayer tienen carácter plebiscitario y que el resultado "obliga al Gobierno a realizar una rectificación profunda de su política".

La CODE declara ante el país que en la elección celebrada, que tiene carácter plebiscitario, ha obtenido un

gran triunfo al lograr un coeficiente superior al 60 por 100 del electorado nacional.

## EPIDEMIA DE TIFUS EN FLORIDA

Washington, 5.—El Gobierno norteamericano comenzó a tomar medidas para controlar una epidemia de tifus que afecta a una región del Estado de Florida y en la que 107 personas han sido hospitalizadas de momento.

La epidemia está localizada en un campamento de emigrantes agrícolas en Homestead (Florida) y las causas de la misma parecen encontrarse en el agua.—Efe.

## INSCRIPCIONES DEL AÑO 661 DESPUES DE JESUCRISTO

Amman, 5.—Inscripciones en griego, una de ellas del año 661 después de Cristo, han aparecido en el suelo de mosaico de una iglesia descubierta recientemente en Madaba, al sur de Amman.

El hallazgo fue anunciado hoy en Amman por el director de antigüedades, Yacub Oweiss, en una declaración hecha a la prensa.

Manifestó que se veían tres líneas de escritura en griego, tras limpiarse el piso. En una de ellas se pide al lector que medite sobre la Virgen y el Niño para autopurificarse. Los otros caracteres son el nombre de la Virgen solamente.—Efe-Reuter.

# Nixon aprueba la decisión de la CEE de dejar en flotación sus monedas

## La libra esterlina será devaluada, al parecer

Washington, 6.—El presidente Nixon aprobó ayer la decisión de los países del Mercado Común de dejar flotar sus monedas esta semana para aliviar la crisis monetaria y las presiones sobre el dólar, dijeron fuentes del Departamento del Tesoro norteamericano.

Nixon se reunió el fin de semana con su Consejo económico, integrado por el ministro del Tesoro, Schultz; el presidente del Banco Central, Burns, y el consejero, Herb Stein.

La flotación de las monedas originará un sistema de cambios más flexibles y sobre todo no obligará a los Estados Unidos a tomar una acción nueva en la presente crisis. El presidente Nixon avisó el viernes pasado que no habrá más devaluaciones de la moneda norteamericana.

### MEDIDA TRANSITORIA

Sin embargo, en círculos monetarios norteamericanos no se cree que esta decisión del Mercado Común pueda durar mucho tiempo y resolver el problema de los miles de millones de dólares no deseados existentes en el mercado internacional.

En el comunicado final de la reunión dominical de los «nueve» países europeos se dijo que la crisis actual

no fue causada por el desequilibrio de las paridades, es decir, se afirmó que los tipos de cambios actuales están bien equilibrados, sino por la existencia de vastas sumas de dólares que pueden ser movilizadas por los especuladores.

### U.S.A. DEBE INTERVENIR

En algunos círculos financieros americanos se coincide, como en Europa, que se trata de «un problema americano» que Estados Unidos tiene que solucionar interviniendo en los mercados extranjeros de cambio «en apoyo del dólar». En otras palabras, las reservas norteamericanas deberán ser utilizadas y continuar comprando sus dólares no deseados en el exterior.

Este apoyo, que había comenzado hace unos meses aunque en proporciones muy pequeñas, cesó finalmente el 12 de febrero pasado, cuando anunció la segunda devaluación del dólar.—Efe.

### INGLATERRA

La libra será devaluada

Londres.—Azarosas y sumamente dramáticas se presentan estas vísperas de la presentación del presupuesto, que, en su presente edición, va a ser dado a conocer antes de la cuenta. Asimismo, parece que la libra será sometida en breve al canon de una paridad fija. También con antelación a lo previsto. Esto quiere decir, a grandes rasgos, que la libra será devaluada. Nobleza obliga, y los compromisos contraídos por Inglaterra con el Mercado Común así parecen exigirlo.—(De «Ariba»).

## ROGERS pide pena de muerte para los asesinos de los diplomáticos en JARTUM

Washington, 5.—El secretario de Estado norteamericano dijo hoy que debería aplicarse la pena de muerte a los ocho terroristas palestinos que asesinaron en Jartum a tres diplomáticos, dos de ellos, americanos, el sábado pasado.

«No sé de otra forma para tratar el caso», afirmó Rogers a los periodistas durante una conferencia de prensa, mientras se encontraba en el Congreso testificando sobre la conferencia de París sobre Vietnam.—(Efe).

### PARECE QUE SERAN EJECUTADOS

Jartum, 5.—El criterio oficial en el Sudán es que los terroristas que asesinaron a los diplomáticos norteamericanos y belga en la Embajada de Arabia Saudí en Jartum serán ejecutados, se dice en círculos estadounidenses de la capital.

El comentario se refiere a las declaraciones de algunas personalidades sudanesas que han asistido en el aeropuerto de Jartum al acto oficial con motivo del envío a los Estados Unidos de los dos cadáveres de los dos diplomáticos asesinados.

«Serán ejecutados», han manifestado los funcionarios sudaneses.—Efe-Upi.

# El trabajo más cómodo.



Conduzca un Land-Rover. Experimente la grata sensación de manejar una herramienta útil, cómoda, técnicamente perfecta. Land-Rover, un vehículo pensado para hacer más cómodo su trabajo diario.

## Land Rover Santana "La fuerza y el confort"



Concesionario: **Jesús Horcajo y Cía., S. L.**  
Onésimo Redondo, s/n. - Tels. 41 18 48, 41 39 95 y 41 15 80 - Segovia

## VENDESE

LOCAL COMERCIAL MAGNIFICO  
Situación de gran paso de público  
Grandísimas facilidades de pago  
Sr. Santamaría  
Teléfonos 411852-415084  
C/. Victoria, 3 - Segovia

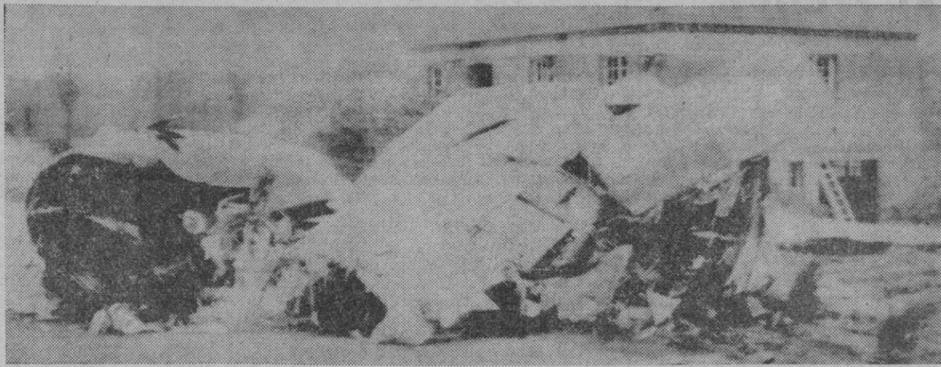
## ¿Es Vd. una persona culta?

La extensión del vocabulario es el signo más elocuente de la cultura de una persona. Si conoce Vd. el significado de las seis palabras que se relacionan a continuación, Vd. es una persona ciertamente culta. Si conoce entre tres y cinco significados, su grado de cultura está bastante bien. Si conoce menos de tres, su cultura es un tanto deficiente. Le conviene leer mucho y consultar el diccionario con frecuencia.

1. GAZOFILACIO
  - a) Album de sellos
  - b) Amante de la luz
  - c) Lugar donde se recogían las limosnas del templo de Jerusalén
2. ALVEO
  - a) Cauce del río o arroyo.
  - b) Sima.
  - c) Hueco que queda en la encía cuando se saca un diente
3. EMBOLISMO
  - a) Ostrucción de un vaso producida por un coágulo
  - b) Confusión, enredo.
  - c) Exageración.
4. COHOBAR
  - a) Alzar el barbecho
  - b) Reflexionar, meditar
  - c) Destilar repetidas veces una sustancia
5. ALCION
  - a) Estrella de las Pléyades
  - b) Dios griego
  - c) Ninfa de la mitología celta
6. ZAFARI
  - a) Arabe
  - b) Granada
  - c) Musulmán

SOLUCION.—1: Gazofilacio, c).— 2: Alveo, a).—3: Embolismo, b).—4: Cohobar, c).—5: Alción, a).—6: Zafari, b).

## DIA NEGRO PARA LA AVIACION ESPAÑOLA



Estos son los restos del avión de Iberia que se estrelló ayer en Nantes después de haber chocado con un avión de Spantax.—(Foto Europa Press)

## 68 MUERTOS EN EL CHOQUE DE UN AVION DE «IBERIA» CON OTRO DE «SPANTAX»

Las víctimas pertenecen al primero de los aviones afectados por el accidente, que ocurrió sobre la ciudad francesa de Nantes. La huelga de controladores de vuelo franceses parece ser, en alguna medida, el hecho que ha provocado la colisión.

Madrid, 5.—Como día negro de la aviación civil española pasará a la historia este del 5 de marzo de 1973. En efecto, dos aviones perdidos, uno de Aviaco y otro de Iberia, y otro más, de Spantax, seriamente averiado, si bien pudo tomar tierra sin mayor novedad, ha sido el balance de menos de quince horas.

En relación con el accidente sufrido por el aparato de Aviaco, del que informamos ayer, a las ocho de la tarde, el Departamento de Relaciones Exteriores del Instituto Nacional de Industria, organismo del que depende Aviaco, ha ampliado las informaciones en el sentido de haber sido hallados restos del aparato en las cercanías de las costas de Madeira. Se trata de trozos de un ala y algunos sillones, y se ha confirmado plenamente su pertenencia al «Caravelle». Sus restos han sido hallados por los servicios de rescate españoles y portugueses. Por el momento no hay noticia alguna de los cadáveres.

**MUEREN 68 PASAJEROS DE UN AVION DE IBERIA**  
A las dos y diez de la tarde, noticias de un nuevo accidente aéreo

español. Esta vez se trataba de un avión DC-9 de «Iberia», ocupado por 68 personas, incluida la tripulación, que se ha estrellado cerca de la ciudad francesa de Nantes. En los primeros momentos se ha dicho

### A SUS 75 AÑOS VA A CASARSE CON UNA DE 15

Palermo (Sicilia).—Alfredo Anello, viudo de setenta y cinco años de edad, proyecta contraer matrimonio con María Marotta, de 15, según informa la prensa italiana. Anello ha declarado que no desea estar solo los días que le resten de vida.—Efe.

que la causa del accidente había sido un roce en vuelo con un avión también español de la Compañía Spantax, «Convair 990».

### SALVADOS POR EL MAL TIEMPO

Madrid, 5.—Se ha sabido que un avión que hace el vuelo Mahón-Palma y que debía haber transportado hoy a cuarenta personas hasta el aeropuerto de Son San Juan, para que desde este último viajase a Londres en el «DC-9», «Ciudad de Sevilla», no despegó de Mahón debido a causas climatológicas. De esta forma se han salvado involuntariamente de perecer en el siniestro.

### NOTA DE SPANTAX

Madrid, 5.—La Compañía Spantax facilitó esta noche la siguiente nota: «Un «CV-990» de Spantax, en vuelo desde Madrid a Londres, volando en su ruta entre nubes a 29.000 pies, altura asignada, recibió un fuerte impacto en el ala izquierda, sin poder determinar las causas que ocasionaron el golpe recibido.

El comandante Arenas, con gran pericia, consiguió aterrizar en el aeropuerto militar de Cognac, Francia, sin novedad para los pasajeros ni tripulación.

Una vez en tierra, el comandante comprobó que había perdido la punta del plano izquierdo.

La Compañía Spantax ha enviado un nuevo avión para recoger a los pasajeros en Cognac, que han seguido su viaje a Londres.—Europa Press.

### IBERIA SUSPENDE VUELOS SOBRE FRANCIA

Madrid, 5.—Iberia comunica que a partir de las cero horas del día 6 del actual mes de marzo se suspenden todas las líneas que en su trayecto han de cruzar el espacio aéreo bajo control francés, mante-

(Continúa en la página 6)

## ESPAÑA NO SE INTEGRARA EN LA E F T A

El Gobierno ha descartado la integración entre las diversas formas que podrían ser adoptadas

### El acuerdo que se firme un día podría revestir la forma de asociación

Madrid, 5.—De las diversas fórmulas que podrían ser adoptadas en un acuerdo con la Asociación Europea de Libre Comercio (E. F. T. A.), la de la integración ha sido descartada de antemano por el Gobierno español, según ha podido saber Cifra de fuente competente.

Hasta ahora entre ambas partes sólo ha habido conversaciones explorativas. Nuevas reuniones tendientes al establecimiento de un acuerdo tendrán lugar en los próximos meses, paralelamente a las que se van a desarrollar con la Comunidad Económica Europea. El acuerdo que en su día se firme podría incluso revestir la forma de asociación al igual que Finlandia, pero de ningún modo la de integración plena. En cualquier caso, añaden las citadas fuentes, dicho acuerdo podrá ser complementario o adyacente al que se firme con la CEE, pero nunca sustitutivo de la decisión española de formar parte como miembro de pleno derecho de la Comunidad Europea. Las exportaciones españolas a los países de la «Efta» durante el pasado año alcanzaron un valor total de 43.333 millones de pesetas, aunque de dicha cifra corresponden 22.881 millones a ventas efectuadas a los dos países (Reino Unido y Dinamarca) que han abandonado dicha organización para pasar a integrarse en la C. E. E. Las importaciones procedentes de la «Efta» se elevaron a 70.779 millones de pesetas, de los que 37.400 millones corresponden a los dos países citados.—Cifra.

## VATICANO

### Doce mil personas en la sala de audiencias del Consistorio público

Pablo VI dedicó unas palabras a cada Iglesia representada por un nuevo cardenal

Ciudad del Vaticano, 5.—El Consistorio público ha estado caracterizado no por la pompa purpúrea de Consistorios anteriores, sino por el entusiasmo del público participante. Doce mil personas llenaban la gran sala de las audiencias. Había algunas misiones especiales.

### ESPAÑOLES

Entre los miembros del Cuerpo Diplomático estaba el embajador de España, don Pablo Lojendio; entre el público de las primeras filas se encontraban las autoridades de Toledo.

En el estrado 90 nuevos y antiguos cardenales, «un cuadro espléndido y conmovedor de la universidad de la Iglesia», ha dicho el Papa.

El Papa ha dedicado unas breves palabras a cada Iglesia representada por un nuevo cardenal. Ha lamentado que la enfermedad le tuviera lejos al arzobispo de Barcelona; ha señalado al público que el arzobispo de Puerto Rico había venido acompañado de su anciana madre, que había tenido 18 hijos; ha recordado su viaje a Asia, que le hizo tener contacto con Iglesias de aquel mundo de misión.

### LOS NUEVOS CARDENALES

Lnego han pasado a recibir la bendición, el título y el solideo y el birrete de cardenales, uno a uno, los 29 nuevos elegidos. Los aplausos más nutridos han sido dedicados a los africanos, sobre todo al cardenal Nairobi—cuyo padre, por cierto, ha tenido 144 hijos, en cuya lista el nuevo cardenal ocupa el puesto 54—. El cardenal Nosaka ha permanecido inclinado ante el Papa sin poder arrodillarse. El cardenal de Lisboa ha sorprendido por su porte joven y cinematográfico. Los nuevos cardenales han ido abrazando uno a uno a los antiguos presentes en la ceremonia. La ceremonia ha sido sencilla, muy religiosa. Ha terminado con el canto del Padre Nuestro y la Bendición Papal.

**EL CARDENAL LARRAONA, CAMARLENGO DEL SACRO COLEGIO CARDENALICIO**  
Ciudad del Vaticano, 5.—El cardenal español Arcadio Larraona ha sido

nombrado hoy por el Papa camarlengo del Sacro Colegio Cardenalicio, sucediendo en el cargo al cardenal italiano Alfredo Ottaviani.

El camarlengo es un antiguo cargo con funciones administrativas en el ámbito del colegio de cardenales, distinto del de camarlengo de la Santa Iglesia Romana, que desempeña el cardenal secretario de Estado, Jean Villot.

El cardenal Larraona, que tiene 85 años de edad, fue prefecto de la Congregación de Ritos y reside en Roma desde hace muchos años.

## RIO DE JANEIRO

### Sesenta y cinco muertos en 48 horas del carnaval

22 DE ELLOS, ACUCHILLADOS

4.000 personas asistidas en los hospitales

Río de Janeiro, 5.—Sesenta y cinco personas murieron en el curso de las últimas cuarenta y ocho horas en el carnaval de Río de Janeiro desde la tarde del sábado hasta la noche de hoy (lunes), de acuerdo con cifras extraoficiales.

En los diversos hospitales fueron atendidos también en dicho lapso de tiempo más de 4.000 personas, la mayoría lesionadas de pendencias provocadas por el exceso de bebidas alcohólicas. Entre los casos tratados se cuentan 14 heridos por mordeduras de contrincantes.

Entre los 65 muertos, se registran 11 casos de crisis cardíacas por abuso del alcohol, 22 asesinados a cuchilladas en peleas callejeras y 12 víctimas de tránsito.

De acuerdo con las cifras oficiales, el año pasado, desde el sábado hasta la madrugada del miércoles de ceniza, murieron 68 personas.

Las cifras oficiales del número de víctimas producidas este año en el carnaval de Río de Janeiro se conocerán en la tarde de mañana.—Efe.



Un momento de la visita de los Príncipes de España a La Candelaria. Don Juan Carlos recibe el bastón de alcalde de la ciudad

## Los Príncipes inauguraron 2.000 viviendas en Santa Cruz de Tenerife

Don Juan Carlos recibió el nombramiento de alcalde honorario de esa capital

Santa Cruz de Tenerife, 6.—A las 4,30 de la tarde los Príncipes de España visitaron la institución sindical Virgen de la Candelaria donde fueron saludados por los miembros del Patronato y alumnos de dicho centro, cuyas instalaciones recorrieron detenidamente.

En este acto, el Príncipe pronunció las siguientes palabras:

«En la visita que acabo de hacer por los talleres de la institución Sindical Virgen de la Candelaria he podido ver vuestras instalaciones actuales y conocer los nuevos proyectos, de los cuales, algunos ya están en construcción.

Esta es la única forma posible para actuar con eficacia: dedicarse con entusiasmo al trabajo cotidiano, pero previendo soluciones para los problemas que el mañana nos planteará.

Por último, quiero pedirlos que pongáis en la dura labor que el aprendizaje supone todo el tesón de que sois capaces para que luego al ejercer vuestras profesiones lo hagáis con la perfección que únicamente es posible cuando no falla la base de conocimiento que en estos momentos estáis adquiriendo.

Muchas gracias por la muestra de afecto con que me habéis recibido, y antes de decirlos adiós quiero desearos los mayores éxitos en los diferentes cursos que estáis realizando y en vuestra futura vida profesional.

Este yunque que me habéis regalado, pequeño por su tamaño, pero muy grande por su significación, estará siempre conmigo y me ayudará a recordar en cada instante que todos juntos debemos trabajar para una cosa muy grande llamada España.

Alrededor de las cinco y media, Sus Altezas Reales se trasladaron al polígono de Ofra, donde presidieron

la bendición e inauguración de 2.000 viviendas construidas en aquel sector de la ciudad. Durante el acto se procedió a la entrega de los correspondientes contratos a los beneficiarios.

Don Juan Carlos, tras la entrega de los contratos, pronunció las siguientes palabras:

«Entre las múltiples actividades que debo realizar, nada me resulta tan agradable como entregar nuevas viviendas como las que hoy se adjudican en este polígono de Ofra.

Con este acto se resuelven problemas profundos y fundamentales para

«Entre las múltiples actividades que debo realizar, nada me resulta tan agradable como entregar nuevas viviendas como las que hoy se adjudican en este polígono de Ofra.

Con este acto se resuelven problemas profundos y fundamentales para

(Continúa en la pág. 6)

### Dakota del Sur

### Los indios que ocupan Wounded Knee se niegan a rendirse

Washington, 5.—Dochientos indios norteamericanos que desde el pasado martes ocupan Wounded Knee, en Dakota del Sur se negaron hoy a obedecer una orden del Gobierno federal para abandonar su resistencia y entregarse a las autoridades.

«ES EL MISMO TRUCO»

«Ese es el mismo truco que emplearon para desarmar al gran jefe «Big Foot» («Pie Grande») en este mismo lugar hace 83 años», fue el comentario de Russel Means, uno de los dirigentes del Movimiento indio americano, refugiado en Wounded Knee.—Efe.

### PIDEN LA INTERVENCION DE KISSINGER

Washington, 6.—Henry Kissinger pudo acabar felizmente con la guerra de Vietnam. Lo que es dudoso es que acabe con la «nueva guerra» entre indios y blancos en Wounded Knee (Dakota del Sur). El grupo de 220, activistas del mo-

vimiento indio americano, encerrados desde el martes pasado en el lugar histórico de Wounded Knee donde se produjo hace ochenta años la última batalla entre federales y Sioux, solicitaron ayer la intervención de Henry Kissinger, o cualquier representante de la Casa Blanca para discutir las condiciones bajo las que dejarán su encierro.—Efe.

IMPRESION PERFECTA

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

EL ADELANTADO